

b85



ZAPPATRICE ROTANTE FISSA

CE



Handbok för drift och underhåll ”originalinstruktioner”

- Läs noggrant igenom dessa driftinstruktioner innan du använder maskinen
- Spara denna handbok som framtida referens

Denna handbok är giltig fr.o.m. serienummer 2021Z8500007

Dokument kod.....Z8500005 Utgåva nr/Datum..... 01 / 25.05.2023

EU - Försäkran om överensstämmelse

I - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ «CE»

Il costruttore dichiara che la macchina è conforme ai requisiti di sicurezza e salute previsti da: Direttiva Europea 2006/42/CE, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (tutte le macchine), EN ISO 4413 e 2014/30/EU (élévateurs à fourche et débroussaillères à bras hydraulico), EN ISO 13857 (élévateurs à fourche portati), EN ISO 4254-5 (erpici, zapportici, sarchiatrici), EN ISO 4254-13 (falciatrici), EN ISO 10408 (seminatrici). La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico è l'ing. Luciano Paiola (via E. Nobili 44 - 40062 Molinella-BO), AD di DEMETRA S.p.A.

EN - «CE» DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer declares that the machine complies with the safety and health requirements of: European Directive 2006/42/EC, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (all machines), EN ISO 4413 and 2014/30/EU (tractor mounted forklift and bush-cutters with hydraulic arm), EN ISO 13857 (tractor mounted forklift), EN ISO 4254-5 (harrows, tillers, inter-row tillers), EN ISO 4254-13 (lawn mowers), EN 10408 (seed drills). The person authorized to set up the technical dossier is Eng. Luciano Paiola (via Nobili 44 - 40062 Molinella-BO), CEO of DEMETRA S.p.A.

F - DECLARATION «CE» DE CONFORMITE

Le fabricant déclare que la machine est conforme aux exigences de sécurité et de santé de: Directive européenne 2006/42/CE, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (toutes les machines), EN ISO 4413 et 2014/30/EU (élévateurs à fourche et débroussaillères à bras hydraulique), EN ISO 13857 (élévateurs à fourche), EN ISO 4254-5 (hermes, fraises rotatives, bineuses), EN ISO 4254-13 (tondeuses), EN 10408 (semoirs). La personne autorisée à constituer le fascicule technique est Ing. Luciano Paiola (via Nobili 44 - 40062 Molinella-BO), PDG de DEMETRA S.p.A.

D - «EG» KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG

Der Hersteller erklärt, dass die Maschine den Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Europäischen Richtlinie 2006/42/EG, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (alle Maschinen) entspricht. EN ISO 4413 und 2014/30/EU (Anbaugabelstapler und Bschungsmäher), EN ISO 13857 (Anbaugabelstapler), EN ISO 4254-5 (Eggen, Bodenfräsen, Kackmaschinen), EN ISO 4254-13 (Rasenmäher), EN 10408 (Sämaschinen). Die zur Erstellung des technischen Dossiers berechtigte Person ist Eng. Luciano Paiola (über Nobili 44 - 40062 Molinella-BO), CEO von DEMETRA S.p.A.

E - DECLARACIÓN «EC» DE CONFORMIDAD

El fabricante declara que la máquina cumple con los requisitos de seguridad y salud establecidos por: la Directiva Europea 2006/42/EC, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (todas las máquinas), EN ISO 4413 y 2014/30/EU (elevadores suspendidos con horquillas y desbrozadoras con brazo hidráulico) EN ISO 13857 (elevadores suspendidos con horquillas), EN ISO 4254-5 (gradas, binadoras, cultivadores), EN ISO 4254-13 (segadoras), EN 10408 (sembradoras). La persona autorizada para establecer el dossier técnico es Ing. Luciano Paiola (a través de Nobili 44 - 40062 Molinella-BO), DG de DEMETRA S.p.A.

BG - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ «ЕС»

Производителят декларира, че машината отговаря на изискванията за безопасност и здраве на: Европейска директива 2006/42/ЕЗ, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (всички машини), EN ISO 4413 и 2014/30/EU (мотокари и хидравлични ръчни косачки), EN ISO 13857 (мотокар), EN ISO 4254-5 (брани, ротационни мотиви, косачки), EN ISO 4254-13 (косачки), EN 10408 (сонди). Лицето, упълномощено да изготви техническото досие, е инж. Luciano Paiola (чрез Nobili 44 - 40062 Molinella-BO), главен изпълнителен директор на DEMETRA S.p.A.

RO - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE «CE»

Producătorul declară că mașina îndeplinește cerințele de securitate și sănătate stabilite de: Directiva Europeană 2006/42/CE, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (toate mașinile), EN ISO 4413 și 2014/30/EU (stivuitoare și mașini de tuns iarbă hidraulică), EN ISO 13857 (stivuitoare), EN ISO 4254-5 (grape, motocultivatoare, motocultivatoare între rânduri), EN ISO 4254-13 (), EN 10408 (seamnători). Persoana autorizată să stabilească dosarul tehnic este Eng. Luciano Paiola (prin intermediul Nobili 44 - 40062 Molinella-BO), CEO al DEMETRA S.p.A.

PL - DEKLARACJA ZGODNOŚCI «WE»

Producent oświadcza, że maszyna spełnia wymagania bezpieczeństwa i zdrowia ustanowione przez: dyrektywę europejską 2006/42/WE, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (wszystkie maszyny), EN ISO 4413 i 2014/30/EU (wózki widłowe i hydrauliczne kosiarki ramowe), EN ISO 13857 (wózki widłowe), EN ISO 4254-5 (brony, glebogłębierze, opielacze), EN ISO 4254-13 (kosiarki), EN 10408 (siewniki). Osobą uprawnioną do tworzenia dokumentacji technicznej jest inż. Luciano Paiola (via Nobili 44 - 40062 Molinella-BO), dyrektor generalny DEMETRA S.p.A.

H - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT «CE»

A gyártó nyilatkozik arról, hogy a gép megfelel az alábbi biztonság és egészségvédelmi előírásoknak: Európai irányelv 2006/42/EC, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (minden gép), Az EN ISO 4413 és a 2014/30/EU (villástargoncák és hidraulikus kézi kaszák), EN ISO 13857 (villástargoncák), EN ISO 4254-5 (boronák, kapálógépek, gyomlálógépek), EN ISO 4254-13 (kaszálógépek), EN 10408 (vetőgépek). A műszaki dokumentáció elkészítéséhez felhatalmazott személy az Eng. Luciano Paiola (Via Nobili 44 - 40062 Molinella-BO), a DEMETRA S.p.A. vezérigazgatója.

CS - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ «ES»

Výrobce prohlašuje, že stroj splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky stanovené evropskou směrnicí 2006/42/ES, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (všechny stroje), EN ISO 4413 a 2014/30/EU (výsokozdvížeň vozíky a hydraulické ramenové sekačky), EN ISO 13857 (výsokozdvížeň vozíky) EN ISO 4254-5 (kultivátory, brány, odplevelače), EN 10408 (seči stroje). Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace je Ing. Luciano Paiola (přes Nobili 44 - 40062 Molinella-BO) generální ředitel společnosti DEMETRA S.p.A.

SK - VYHLÁŠENIE O ZHODE «ES»

Výrobca vyhlasuje, že stroj vyhovuje požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia stanoveným: Európskou smernicou 2006/42/ES, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (všetky stroje), EN ISO 4413 a 2014/30/EU (výsokozdvížeň vozíky a hydraulické ramená), EN ISO 13857 (výsokozdvížeň vozíky) EN ISO 4254-5 (brány, kultivátory, medzíradikové kultivátory), EN ISO 4254-13 (žacie stroje) EN 10408 (vysievanie riadkových strojov). Osoba oprávnená zriaďovať technickú dokumentáciu je Ing. Luciano Paiola (cez Nobili 44 - 40062 Molinella-BO), generálny riaditeľ spoločnosti DEMETRA S.p.A.

SI - IZJAVA O SKLADNOSTI «ES»

Proizvajalec izjavlja, da je stroj v skladu z varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami, ki jih določa jo: Evropska direktiva 2006/42 ES, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (vsi stroji), EN ISO 4413 in 2014/30/EU (viliča rji in hidravlični in ročni e kosilnice), EN ISO 13857 (viliča rji), EN ISO 4254-5 (brane, kultivatorji, medvrstni kultivatorji), EN ISO 4254-13 (kosilnice), EN 10408 (vrtalniki). Oseba, pooblaščenka za pripravo tehnične dokumentacije, je Eng. Luciano Paiola (preko Nobili 44 - 40062 Molinella-BO) predsednik uprave DEMETRA S.p.A.

HR - IZJAVA O SUKLADNOSTI «EC»

Proizvođač izjavljuje da stroj udovoljava sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima utvrđenim: Europska direktiva 2006/42/EC, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (svi strojevi), EN ISO 4413 i 2014/30/EU (viličari i dizala s hidrauličnim ručnim kosilicama), EN ISO 13857 (viličari), EN ISO 4254-5 (pokretani strojevi i oruđaza obradu tla), EN ISO 4254-13 (kružne vertikalne kosilice i sitilnice), EN 10408 (seminatrici). Osoba ovlaštena za postavljanje tehničke dokumentacije je Eng. Luciano Paiola (preko Nobili 44 - 40062 Molinella-BO), predsjednik Uprave tvrtke DEMETRA S.p.A.

DK - ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE «EF»

Fabrikanten erklærer, at maskinen opfylder de sikkerheds- og sundhedskrav, der er fastsat ved: Europæisk direktiv 2006/42/EF, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (alle maskiner), EN ISO 4413 og 2014/30/EU (gaffeltrucks og hydrauliske armlippper), EN ISO 13857 (gaffeltrucks), EN ISO 4254-5 (harvar, hakker, radrensere), EN ISO 4254-13 (mejemaskiner), EN 10408 (sæningsmaskiner). Den person der er bemyndiget til at oprette det tekniske dossier, er Eng. Luciano Paiola (via Nobili 44 - 40062 Molinella-BO), administrerende direktør for DEMETRA S.p.A.

S - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE «EG»

Tillverkaren förklarar att maskinen uppfyller de krav på säkerhet och hälsa som fastställs av: Europeiska direktivet 2006/42/EG, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (alla maskiner), EN ISO 4413 och 2014/30/EU (gaffeltrucker och hydrauliska armlipppare), EN ISO 13857 (trukt), EN ISO 4254-5 (harvar, jordfrasar, rullharvar), EN ISO 4254-13 (lattermaskiner), EN 10408 (sättningsmaskiner). Den som är behörig att upprätta den tekniska dokumentationen är Eng. Luciano Paiola (via Nobili 44 - 40062 Molinella-BO), VD för DEMETRA S.p.A.

FIN - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS «EY»

Valmistaja vakuuttaa, että kone täyttää seuraavat turvallisuus- ja terveysvaatimukset: Euroopan direktiivi 2006/42/EY, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (kaikki laitteet), EN ISO 4413 ja 2014/30/EU (truktit ja hydrauliset käsikärryosastimet), EN ISO 13857 (truktit), EN ISO 4254-5 (aurat, karhit, harat) EN ISO 4254-13 (niittokoneet), EN 10408 (kylvökonet). Teknisen asiakirja-aineiston laatimiseen oikeutettu henkilö on Eng. Luciano Paiola (Nobili 44 - 40062 Molinella BO), DEMETRA S.p.A. toimitusjohtaja.

P - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»

O fabricante declara que a máquina está em conformidade com os requisitos de segurança e saúde estabelecidos por: Diretiva Europeia 2006/42/CE, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (todas as máquinas), EN ISO 4413 e 2014/30/EU (empilhadores e cortadores de braço hidráulicos), EN ISO 13857 (empilhadores), EN ISO 4254-5 (gradas, fresas, sachadores), EN ISO 4254-13 (gadanheiras) EN 10408 (semeadoras). A pessoa autorizada a preparar o dossiê técnico é o Eng. Luciano Paiola (via Nobili 44 - 40062 Molinella-BO), CEO da DEMETRA S.p.A.

NL - CONFORMITEITSVERKLARING «EC»

De fabrikant verklaart dat de machine voldoet aan de veiligheids- en gezondheidseisen die zijn vastgelegd in: Europese richtlijn 2006/42/EC, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (alle machines), EN ISO 4413 en 2014/30/EU (vorkheftrucks en hydraulische armmaterialen), EN ISO 13857 (vorkheftrucks), EN ISO 4254-5 (eggen, landbouwvrezers, schoffelmachines), EN ISO 4254-13 (maaimachines) EN 10408 (zaaimachines). De persoon die bevoegd is om het technische dossier op te stellen is Eng. Luciano Paiola (via Nobili 44 - 40062 Molinella-BO), CEO van DEMETRA S.p.A.

GA - DEARBHÚ AN CHOMHDHÁIL «CE»

Dearbhalon an monaróir go gcomhlíonn an meaisín na ceanglais sábháilteacht agus sláinte arna bhnuá ag: Treoir Eorpach 2006/42/EC, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (gach meaisín), EN ISO 4413 agus 2014/30/EC (trucaillí forklift agus luaisirí láimhe hidrálacha), EN ISO 13857 (forklifts), EN ISO 4254-5 (brácaí, saothóirí, saothóirí idirlínte), EN ISO 4254-13 (buaiteoirí), EN 10408 (sliodóirí). Is é an duine atá údaraithe an sainchomhad teicniúil a chur ar bun ná Eng. Luciano Paiola (via Nobili 44 - 40062 Molinella-BO), POB DEMETRA S.p.A.

LV - «EK» ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Rabotājs deklarē, ka mašīna atbilst drošības un veselības prasībām, kas noteiktas ar: Eiropas Direktīvu 2006/42/EK, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (visas mašīnas), EN ISO 4413 un 2014/30/ES (iekšējai un hidrauliskās rokas plaukmašīnas), EN ISO 13857 (autokrāvēji), EN ISO 4254-5 (ečēšanas, kultivators, starprindu kultivators), EN ISO 4254-13 (plāvēji), EN 10408 (rindsējmašīna). Persona, kas pilnvarota izveidot tehnisko dokumentāciju, ir Eng. Luciano Paiola (ar Nobili 44 - 40062 Molinella-BO), DEMETRA S.p.A. vadītājs.

LT - ATITIKTIES DEKLARACIJA "EB"

Gamintojas pareiškia, kad mašina atitinka saugos ir sveikatos reikalavimus, nustatytus: Europos direktyva 2006/42/EB, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (visos mašinos), EN ISO 4413 ir 2014/30/ES (šakiniai krautuvali ir hidrauliniai šakiniai sienapjovės), EN ISO 13857 (krautuvali), EN ISO 4254-5 (akeičios, kultivatoriai, sukamieji kultivatoriai), EN ISO 4254-13 (sienapjovės), EN 10408 (sėjamosios). Asmuo, įg aliotas kurti techninius dokumentus, yra Eng. Luciano Paiola (per Nobili 44 - 40062 Molinella BO), DEMETRA S.p.A. generalinis direktorius.

EST - VASTAVUSDEKLARATSIOON «EÜ»

Tootja kinnitab, et masin vastab ohutus- ja tervishoiuõuetele, mis on kehtestatud: Euroopa direktiivid 2006/42/EÜ, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (kõik masinad), EN ISO 4413 ja 2014/30/EL (kahveltõustukid ja hüdraulilised niidukid), EN ISO 13857 (kahveltõustukid), EN ISO 4254-5 (äkked, pöördmasinad, weederid), EN ISO 4254-13 (niidukid), EN 10408 (trellid). Isik, kes on volitatud tehnilise toimuiku seadistamiseks, on Eng. Luciano Paiola (Nobili 44 kaudu - 40062 Molinella-BO) DEMETRA S.p.A. tegevjuht.

M - DIKLARAZJONI TA 'KONFORMITÄ «KE»

Il-manifattur jidklarija li l-magna tikkonforma mar-rekwiżiti tas-sigurtà u s-saħħa stabilittà minn: Direttiva Ewropea 2006/42/KE, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (magna kollha), EN ISO 4413 u 2014/30/EU (trakkijiet tal-forklift u mower tal-idravliċi), EN ISO 13857 (forklifts), EN ISO 4254-5 (harrows, mghaħaħ, weeding machines), EN ISO 4254-13 (mowers), EN 10408 (seeders). Il-persuna awtozzrikata b'ies twaqqaf id-dossier tekniku hija Eng. Luciano Paiola (permezz ta' Nobili 44 - 40062 Molinella-BO), il-Kap Eżekuttiv ta' DEMETRA S.p.A.

GR - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ «EK»

Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι η μηχανή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής που καθορίζονται από: την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/42/ΕΚ, EN ISO 4254-1, EN ISO 12100 (όλες οι μηχανές), EN ISO 4413 και 2014/30/ΕΕ (περονόφορα ανυψωτικά σχήματα και υδραυλικές χροτοκοπτικές μηχανές), EN ISO 13857 (περονόφορα ανυψωτικά σχήματα), EN ISO 4254-5 (σβάρνες, τράπεζα, σκαλιστήρια), EN ISO 4254-13 (χροτοκοπτικά μηχανήματα), EN 10408 (μηχανήματα σποράς). Το άτομο που είναι εξουσιοδοτημένο να δημιουργήσει τον τεχνικό φάκελο είναι Eng. Luciano Paiola (μέσω της Nobili 44 - 40062 Molinella-BO), Διευθυντής Συμβούλου της DEMETRA S.p.A.

Macchina: _____

Modello: _____

Matricola: _____



Molinella: _____

Marca: _____

lbreviagri

DEMETRA s.p.a.
via Nobili 44 - 40062 Molinella (BO)
Tel. (051) 882701 r.a. - Fax (051)882542

L' Amministratore Delegato
Ing. Luciano Paiola

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

SVENSKA	4
ALLMÅN INFORMATION	6
ALLMÅNNA VARNINGAR OCH BESKRIVNING AV MASKINEN	8
TRANSPORT OCH HANTERING	12
INSTALLATION	14
DRIFT	15
UNDERHÅLL	24
ISÄRTAGNING OCH SKROTNING	29
RESERVDELAR	29

RESERVDELSLISTOR

112

Data som visas på maskinens typskylt.

Modell:

Serienummer:

Tillverkningsår:

Leveransdatum:

Tekniskt servicecenter auktoriserat av DEMETRA Spa för all teknisk rådgivning och service.

Återförsäljare:

DEMETRA SPA

via E. Nobili, 44 - 40062 Molinella (BO) – Italien - C.F.: 02441250376 – P.IVA: IT00578341208

SEDE OPERATIVA (VR): via A. Labriola. 2 - 37054 NOGARA (VR) ITALIEN - Tel. +39 0442 537411 - Tel. export 0039

GRATULATIONER

Bäste kund, vi tackar för förtroendet som du har visat oss genom att välja en av kvalitetsprodukterna i **BREVIAGRI**-serien. När du tar emot maskinen, ska du kontrollera att inga transportskador uppstått eller delar försvunnit. Kontrollera också att maskinen och tillbehören som du har köpt till den är kompletta. Rapportera omedelbart eventuella defekter till tillverkaren. Läs och följ instruktionerna i denna handbok före första idrifttagningen; var särskilt noga med att följa säkerhetsinstruktionerna. När du har läst igenom handboken noggrant kan du dra full nytta av din nya maskin. Var vänlig se till att alla maskinoperatörer läser igenom denna handbok innan maskinen startas. Om du har frågor eller problem, rådfråga denna handbok eller kontakta ditt Servicecenter.

Innehåll

1 ALLMÄN INFORMATION	6	6 UNDERHÅLL	24
1.1 INLEDNING	6	6.1 SÄKERHETSVARNINGAR	24
1.2 GARANTI	6	6.2 MASKIN I SÄKERT LÄGE	25
1.3 UTESLUTET FRÅN GARANTIN	6	6.3 SCHEMALAGT UNDERHÅLL	25
1.4 INFORMATION OM TILLVERKARE OCH AFTER-SALES-KONTAKT	6	6.3.1 EFTER DE FÖRSTA 8 TIMMARNAS ANVÄNDNING	25
1.5 UPPDATERING AV HANDBOK	7	6.3.2 VAR 8:e TIMME/SERVICE VARJE DAG	25
1.6 CE-MÄRKNING	8	6.3.3 SERVICE VAR 20:e TIMME	25
1.7 HUR HANDBOKEN SKA LÄSAS	8	6.3.4 EFTER 100 TIMMARS DRIFT	25
1.8 SYMBOLER SOM ANVÄNDS I HANDBOKEN	8	6.3.5 VAR 500:e TIMME/1 ÅRS ANVÄNDNING	25
1.9 ORDLISTA	8	6.3.6 UNDERHÅLL AV KRAFTÖVERFÖRINGSAXELN	26
2 ALLMÄNNA VARNINGAR OCH BESKRIVNING AV MASKINEN	8	6.3.7 KONTROLL AV SKYDD	26
2.1 ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR	8	6.3.8 BYTE AV KNIVAR	26
2.2 BESKRIVNING	10	6.3.9 KONTROLLER A OLJENIVÅN I CENTRALA TRANSMISSIONEN	27
2.3 FUNKTIONSPRINCIP	10	6.3.10 OLJEBYTE I CENTRALA TRANSMISSIONEN	27
2.4 TILLBEHÖR	11	6.3.11 KONTROLL/BYTE AV OLJA I DEN SIDOMONTERADE TRANSMISSION	27
2.4.1 STANDARD (STD)	11	6.4 SMÖRJNING	28
2.4.2 TILLVAL (OPT)	11	6.4.1 SMÖRJSTÄLLEN	28
2.5 DEKALER FASTSATT PÅ MASKINEN	11	6.4.2 REKOMMENDERADE SMÖRJMEDEL	28
2.6 TEKNISKA SPECIFIKATIONER	12	6.5 RENGÖRING	28
2.7 YTTERMÅTT	12	6.6 FELSÖKNING	29
2.8 BULLERNIVÅ	12	7 ISÄRTAGNING OCH SKROTNING	29
2.9 VIBRATIONER	12	8 RESERVDELAR	29
3 TRANSPORT OCH HANTERING	12	8.1 LISTA MED SÄKERHETSKRITISKA RESERVDELAR	29
3.1 SÄKERHETSVARNINGAR	12	8.2 HUR MAN BESTÄLLER RESERVDELAR	29
3.2 HANTERING	12		
3.2.1 HANTERING AV MASKINEN	13		
3.2.2 HANTERING AV TILLBEHÖR	13		
3.3 TRANSPORTFÖRPACKNING	14		
3.4 LAGRING	14		
4 INSTALLATION	14		
4.1 SÄKERHETSVARNINGAR	14		
4.2 HOPMONTERING AV MASKINEN	14		
5 DRIFT	15		
5.1 SÄKERHETSVARNINGAR	15		
5.2 REKOMMENDERAD ANVÄNDNING	16		
5.3 FÖRUTSEBAR FELAKTIG ANVÄNDNING	17		
5.4 RESTRISKER OCH FARLIGA OMRÅDEN	17		
5.5 BESKRIVNING AV SÄKERHETSANORDNINGARNA	17		
5.6 DRIFT	18		
5.6.1 KOPPLING AV MASKINEN TILL TRAKTORN	18		
5.6.2 MONTERING AV KRAFTÖVERFÖRINGSAXELN (TRAKTORÄNDEN)	18		
5.6.3 KÖRNING PÅ ALLMÄN VÄG	20		
5.6.4 INSTÄLLNING AV ARBETSDJUP	21		
5.6.5 BÖRJA ARBETE	21		
5.6.6 INSTÄLLNING AV SLADDPLANKA	22		
5.6.7 AVSLUTA ARBETE	22		
5.6.8 PROCEDURER VID OLYCKA ELLER MEKANISKA FEL	23		
5.6.9 KOPPLA BORT MASKINEN FRÅN TRAKTORN	23		
5.6.10 FÖRBEREDELSE FÖR LAGRING	23		

1 ALLMÄN INFORMATION

1.1 INLEDNING

Denna handbok innehåller all information du behöver känna till för korrekt användning och normalt underhåll av **B85** (i fortsättningen även kallad "maskin"), tillverkad av **DEMETRA S.P.A.**, i fortsättningen även kallat «tillverkande företag». Uppgifterna i handboken utgör ingen komplett beskrivning av vare sig de diverse delarna, eller en detaljerad förklaring till deras funktion. Emellertid kommer användaren att hitta all information som normalt behövs för säker användning och korrekt underhåll av maskinen. Ignorering av informationen som ges i denna handbok, misskötsel under driften, felaktig användning av maskinen och icke godkända ändringar kan medföra att tillverkaren annullerar garantiåtagandena på maskinen. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador som har uppstått på grund av att instruktionerna i denna handbok har ignorerats. För alla reparationer eller renoveringar som omfattar arbeten med en viss komplexitet bör du kontakta ett auktoriserat Servicecenter som har specialutbildad personal eller ta direkt kontakt med tillverkaren, som står till ditt fulla förfogande för att ge snabbt och korrekt tekniskt stöd och allt annat som kan vara värdefullt för driften och maximal effektivitet hos maskinen. Denna handbok måste förvaras på säker plats så att den är skyddad och läslig under maskinens hela livslängd. För att utveckla och förbättra denna produkt, förbehåller sig **DEMETRA S.P.A.** rätten att göra ändringar utan föregående varsel. I händelse av en tvist, ska utslutande den italienska texten användas som referens. Vissa bilder kan avvika från den maskin som du har köpt. De visas här enbart som illustration för att förklara de arbeten som ska utföras.

1.2 GARANTI

Tillverkaren lämnar 12 månaders garanti på helt nya produkter, räknat från leveransdatum. När maskinen levereras ska du se till att både den och alla tillbehör är fullständiga och i felfritt tillstånd. Reklamationer ska göras skriftligt inom 8 (åtta) dagar efter att maskinen har tagits emot. Garantin täcker enbart reparationen eller kostnadsfritt utbyte av de delar som efter undersökning av tillverkaren, fastställs vara defekta (knivarna är utslutna). Kostnader som beträffar byte av smörjmedel, transportkostnader, tullavgifter och moms debiteras alltid köparen. Byte eller reparation av delar på garantin ska under inga omständigheter förlänga garantitiden. Tillverkaren kommer inte att acceptera godsreturer utan föregående skriftligt godkännande. Köparen ska endast ha möjlighet att utöva sina rättigheter beträffande garantin när denne har uppfyllt villkoren som reglerar de garantiåtaganden som anges i leveranskontraktet.

1.3 UNDANTAG FRÅN GARANTIN

(Förutom de omständigheter som anges i

leveranskontraktet) ogiltigförklaras garantin:

- Om skadan har orsakats av otillräckligt underhåll.
- Reparationer har gjorts av användaren utan tillverkarens medgivande, oäkta delar har installerats eller genom att ändringar har gjorts på maskinen och skadan kan tillskrivas dessa ändringar.
- Om maskinen har kopplats till traktorer vars uteffekt överskrider värdet som anges tabellen "15.4 Tekniska specifikationer" i denna handbok.
- Om användaren inte har följt anvisningarna i denna handbok.

Skador som uppstått genom vårdslöshet, slarv, dålig eller felaktig användning av maskinen eller felaktiga utförda manövrer av föraren är även de utslutna från garantin. Demontering av säkerhetsanordningar som är monterade på maskinen ska automatiskt upphäva garantin och i sådana fall frita tillverkaren från allt ansvar. Garantin upphör även att gälla om oäkta delar används.

Även när den täcks av garantin måste maskinen sändas tillbaka fraktfritt.

1.4 INFORMATION OM TILLVERKARE OCH AFTER-SALES-KONTAKT

DEMETRA S.P.A.

via E. Nobili, 44 - 40062 Molinella (BO) –
Italien - C.F.: 02441250376 – P.IVA:
IT00578341208

After-sales service (Sede Operativa VR):

Via A. Labriola 2 - I-37054 NOGARA (VR) - ITALIEN
Tel. 0039 0442 537411 r.a. - Fax 0039 0442 537444

www.breviagri.com - info@breviagri.com

1.5 UPPDATERING AV HANDBOK

Information, beskrivningar och bilder som ingår i denna handbok återger tillståndet i det moment som maskinen såldes. Tillverkaren förbehåller sig rätten att när som helst genomföra ändringar på maskinen av tekniska eller kommersiella skäl. Dessa ändringar tvingar inte tillverkaren att vare sig genomföra ändringar på redan sålda maskiner eller betrakta föreliggande handbok som otillräcklig. Alla tillägg som tillverkaren anser vara värdefulla måste förvaras tillsammans med handboken och ska betraktas som en del av denna.

1.6 CE-MÄRKNING

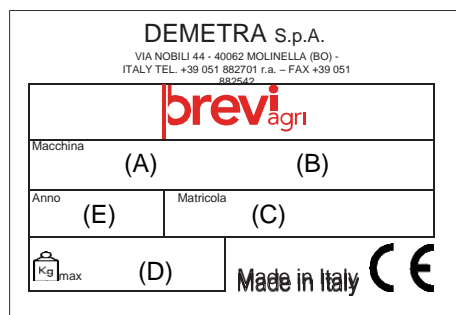


FIG. 1

- A Maskinmodell
- B Maskinversion
- C Serienummer
- D Vikt (i kg)
- E Tillverkningsår

1.7 HUR HANDBOKEN SKA LÄSAS

Handboken är uppdelad i enskilda kapitel, där varje kapitel är avsett för en eller flera typer av operatörer (YRKESUTBILDAD PERSONAL ELLER FÖRARE) där nödvändiga kunskaper för att hantera maskinen säkert har definierats. Kapitlens ordningsföljd motsvarar den tidsbestämda logiken för maskinens livslängd.

För att texten ska förstås lättare, indikeras betydelsen av orden, förkortningarna och symbolerna som används i handboken i efterföljande kapitel.

I handbokens kapitel 2 finns ett avsnitt som kallas "Allmänna säkerhetsvarningar". Dessa varningar beträffar maskinen i allmänhet, under dess livslängd och under drift.

Vid början av varje kapitel hittar du avsnittet "Säkerhetsvarningar". Dessa varningar är riktade till föraren för dennes skydd när han utför arbeten som beskrivs i respektive avsnitt. Du kan också finna, inne i avsnittet, säkerhetsvarningar som är riktade till föraren för dennes skydd när han utför arbeten som beskrivs i det aktuella avsnittet. Läs alltid säkerhetsvarningarna i kapitlets början innan du utför något av arbetena som beskrivs i avsnittet.

1.8 SYMBOLER SOM ANVÄNDS I HANDBOKEN


FARA

Allvarlig eller dödlig personskada.


VARNING

Möjlig allvarlig eller dödlig personskada.


SE UPP

Möjlig lätta eller försumbara personskador eller skador på maskinen.


OBS!

VÄRDEFULL INFORMATION


YRKESUTBILDAD PERSONAL

Personal från tillverkaren eller After Sales servicecenter.


OPERATÖR

Den som använder maskinen.


ANVÄND ALLTID HANDSKAR FÖR ATT SKYDDA DINA HÄNDER

ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON FÖR ATT SKYDDA DIN SYN

ANVÄND ALLTID SKYDDSKLÄDSEL FÖR ATT SKYDDA DIN KROPP

ANVÄND ALLTID EN SKYDDSHJÄLM

BÄR ALLTID ÖRONSKYDD FÖR ATT SKYDDA DIN HÖRSEL

BÄR ALLTID SÄKERHETSSKOR

BÄR ALLTID EN ANSIKTSMASK FÖR ATT SKYDDA DITT ANSIKTE

1.2 ORDLISTA

Term/symbol	Betydelse
PTO	kraftuttag
DPI	Personlig skyddsutrustning
STD	Standardutrustning
OPT	Tillvalsutrustning
	Arbetsdjup
	Kraftuttagsvarvtal

2 ALLMÄNNA VARNINGAR OCH BESKRIVNING AV MASKINEN

2.1 ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR



Läs instruktionerna noggrant innan maskinen används.

Tillverkaren fransäger sig varje form av ansvar om reglerna för säkerhet och förebyggande av olyckor som beskrivs i denna handbok inte har följts.

Vi rekommenderar att underlåta att köra maskinen med metoder eller av förare med andra kvalifikationer än de som beskrivs i denna handbok.

Inaktivera eller ändra aldrig på något sätt maskinens säkerhetskomponenter. Om detta sker, upphör automatiskt maskinens garanti att gälla.

Skulle ett fel uppstå på en säkerhetskomponent, ska du omedelbart kontakta ditt servicecenter och beställa reservdelen.

Placera alltid maskinen i ett säkert läge innan du utför hantering, installation och underhållsarbeten (se "9.8 Maskin i säkert läge").

b85

Se upp med den klädsel som bärs av personalen som använder maskinen. Bär inte löst fladdrande klädsel som kan trasslas in i rörliga delar.



SPARA INSTRUKTIONSBOKEN FÖR ALLA FRAMTIDA RÅDFRÅGNINGAR

SKULLE MASKINEN SÄLJAS VIDARE TILL TREDJE PART, MÅSTE DENNA HANDBOK ÖVERLÄMNAS INTAKT OCH I LÄSLIGT SKICK

2.2 BESKRIVNING

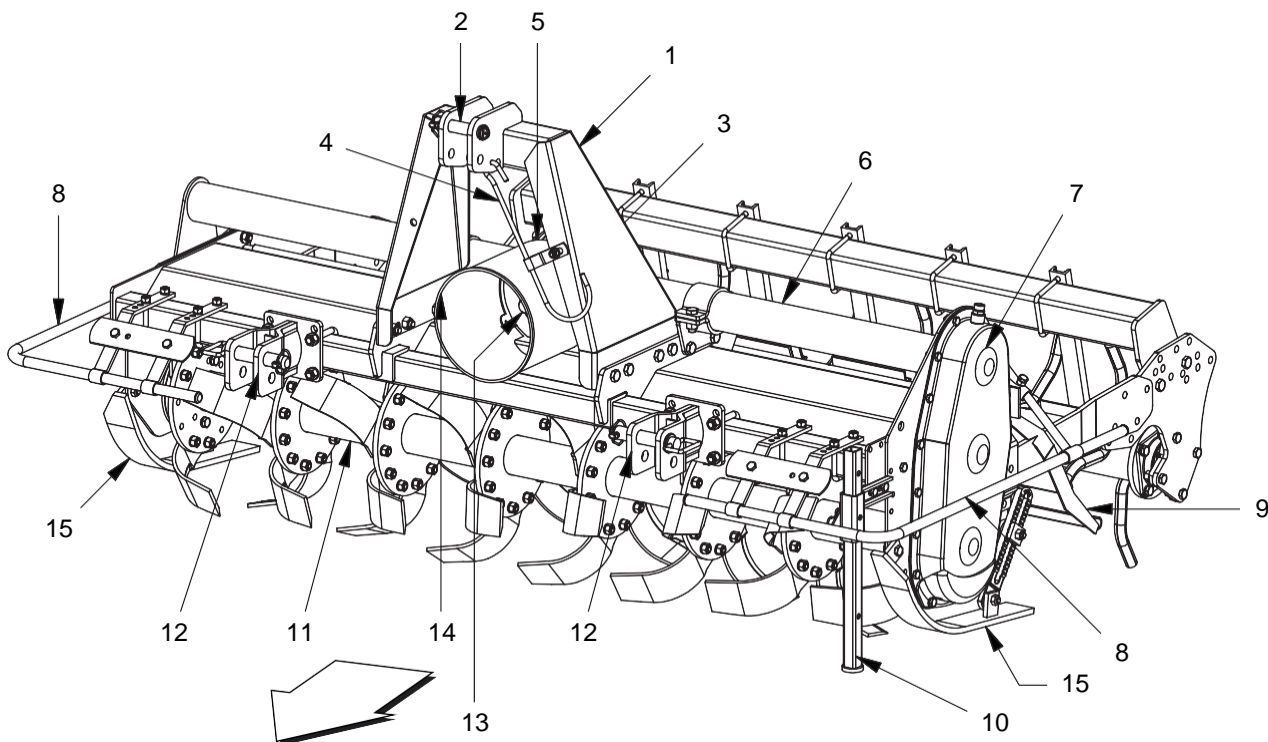


FIG. 2

1. Trepunktsfäste
2. Fäste för toppstång
3. Lyftpunkt
4. Stöd för kraftöverföringsaxel
5. Kuggväxel/slutväxelenhet
6. Drivaxel
7. Sidmonterat växelhush
8. Säkerhetsskydd
9. Sladdplanka
10. Stödben
11. Rotor med knivar
12. Fäste för dragarm
13. Kraftuttag
14. Skydd för kraftöverföringsaxel
15. Medar för inställning av arbetsdjup

2.3 ARBETSSÄTT

B85 jordfräs består av en metallram med ett trepunktsfäste (1, fig. 2), och en rotor med knivar som är installerad i underdelen (11, fig. 2). Rotorn drivs av en kedjetransmission i ett hus på maskinens sida (7, fig. 2). Maskinen fungerar endast när den är kopplad till en traktor med tillräcklig uteffekt (se "15.4 Tekniska specifikationer" för erforderlig effekt). Redskapet drivs av traktorn via en CE-märkt kraftöverföringsaxel som är kopplad till kuggväxel/slutväxelenheten på maskinens mitt (5, fig. 2), och därifrån via en drivaxel.

2.4 TILLBEHÖR

2.4.1 STANDARD (STD)

- Kraftöverföringsaxel.
- Djupreglering med hjälp av inställbara sidomedar.
- Sladdplankan justeras med fjäder.
- 3-punktslyft kat. I-II.
- Rotor av stålror: axel Ø3,5 tum.
Kuggväxel:

Fast varvtal

- Knivar typ "C".
- Rotorknivar vända inåt.
- Rotor med 6 knivar per fläns.
- Sidomonterat växelhus
- Främre trepunktsfäste.
- Bakre utkastkåpor.

2.4.2 TILLVAL (OPT)

- Spikvält

Kan användas på fuktig lerjord och vid svåra arbetsförhållanden. Den packar inte jorden men jämnar ut den bakom maskinen.

- Ribbvält

Denna används till medelhård jord och när marken är relativt torr. Den förbereder jorden för sådden men packar inte ytan.

- Kugghjulspår

A	B	540 varv/min	Kod
16	19	168	8201437
21	14	300	8201439
14	21	133	8201439

"L"-knivar

- Förstärkta flänsar
- Kuggväxel med flera varvtal
- Framhjulspår

2.5 DEKALER FASTSATTÅ PÅ MASKINEN

Maskinen har konstruerats och tillverkats i enlighet med alla tänkbara säkerhetsstandarder för att skydda de personer som arbetar med den. Trots detta kan fortfarande restrisker bestå som markeras med dekaler på maskinen. Dessa dekaler (piktogram) är fastsatta på maskinen och indikerar de olika risksituationerna och farans typ i kortfattad form.

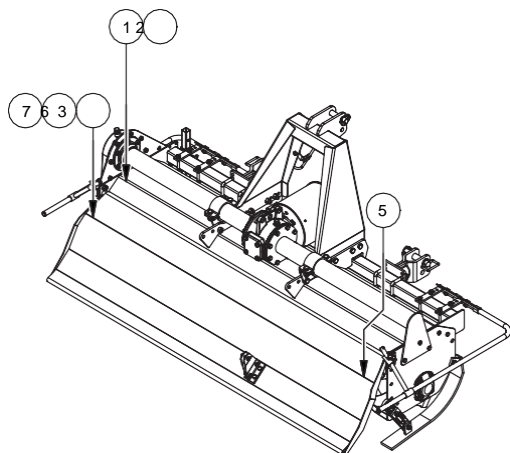
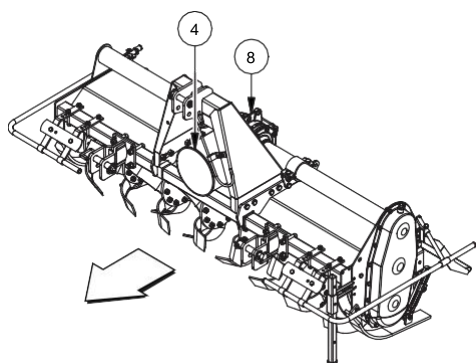


FARA

Håll dekaler rena. Ersätt dekaler som har skadats eller lossnat.

Pos.	Dekal	Dekalens innebörd
1	 	Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du börjar arbeta, kod 9364670
2	 	Innan du börjar med underhållsarbetena, stoppa maskinen, sänk ner den till marken och läs igenom bruksanvisningen, kod 9364671
3	 	Risk för att övre kroppsdelar klipps av. Ta inte bort skydden och håll dig på säkert avstånd från rörliga delar, kod 9364662
4	 	Risk för att fastna i kraftöverföringsaxeln. Det är absolut förbjudet att komma i närheten av kraftöverföringsaxeln när den är i drift, kod. 9364672
5	 	Risk för att falla ner. Det är absolut förbjudet att klättra upp på maskinen, kod 9364673
6	 	Risk för att undre kroppsdelar klipps av. Håll dig på säkert avstånd från maskinen när den är i drift, kod 9364675

Pos.	Dekal	Dekalens innebörd
7		Risk för att vassa föremål kan kastas ut från maskinen och utgöra en fara. Håll dig på säkert avstånd från maskinen, kod. 9364674
8		Lyftpunkter på maskinen, kod 9364668
/		Smörjställe, kod Z1700002

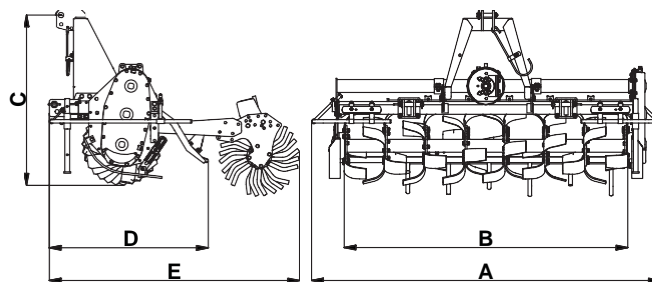

FIG. 3 Dekalernas placering

2.6 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Version	Traktor		Kni- var x6	
	kW	hk		
155	24-51	50-90	42	4-8
180	26-51	50-90	48	4-8
205	33-51	60-90	54	4-8
230	40-51	70-90	60	4-8

- Kraftöverföringsaxel: 1" 3/8 Z6
- KAT I - II trepunktslyft.

2.7 YTTERMÅTT


FIG. 4

	A	B	C	D	E
Version	tum	tum	tum	tum	tum
155	69	63	47	36	64
180	80	74	47	36	64
205	88	82	47	36	64
230	96	91	47	36	64

2.8 LJUDNIVÅ

- Ljudtrycksnivå LpAm (A): dB 83,6
- Ljudeffektnivå LwA (A): dB 98,5



Risk för högt buller när maskinen används.



BÄR ALLTID ÖRONSKYDD FÖR ATT SKYDDA DIN HÖRSEL

2.9 VIBRATIONER

Under normal insats överför inte maskinen markanta vibrationer till traktorn och därför inte heller till föraren. Dessa vibrationer är lägre än 2,5 m/s² för förarens övre kroppsdelen och lägre än 0,5 m/s² för helkroppsvibrationer.

3 TRANSPORT OCH HANTERING

3.1 SÄKERHETSVARNINGAR



NÅR DETTA KAPITEL HAR LÄST GÄLLER UNDERFÖRSTÅTT ATT INNEHÅLLET FÖR SÄKER ANVÄNDNING AV MASKINEN I AVSNITTET "1.10 ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR" HAR HELT FÖRSTÅTT.



Låt aldrig icke auktoriserad och/eller okvalificerad personal få tillträde till området för hantering och förpackning av maskinen.

Hantering och förpackning av maskinen måste utföras av personal som är specialiserad i manövrering av kranar och gaffeltruckar.

SE UPP

Använd alltid CE-märkt lyftutrustning (stroppar, kranar, gaffeltruckar...) för hantering och förpackning av maskinen.

Lyftutrustningen för maskinen eller förpackningen måste ha en kapacitet som är högre än lastens vikt.



ANVÄND ALLTID HANDSKAR FÖR ATT SKYDDA DINA HÄNDER



ANVÄND ALLTID SKYDDSKLÄDSEL FÖR ATT SKYDDA DIN KROPP



BÄR ALLTID SÄKERHETSSKOR

3.2 HANTERING

3.2.1 HANTERING AV MASKINEN



ANVÄND ALLTID EN SKYDDSHJÄLM

	Vikt		
Version	kg		Lyftutrustning
155	470		Kran/lyftstroppar
180	520		Kran/lyftstroppar
205	550		Kran/lyftstroppar
230	590		Kran/lyftstroppar

Vikten avser maskinen med sladdplanka.

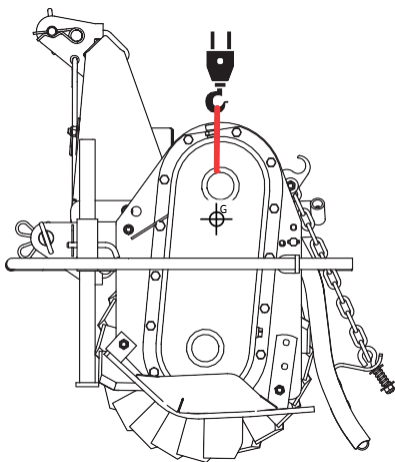


FIG. 5 Hantering av maskinen

Se till att området där arbetena utförs är fri från hinder och att det finns tillräcklig «utrymningsväg», dvs. ett fritt och säkert område dit operatörerna snabbt kan förflytta sig om lasten skulle falla ner.

SE UPP

Tänk på att de vassa kanterna kan skada lyftstropparna.

Vid hanteringen får inte lasten lyftas upp mer än 20 cm från marken

Lyft upp maskinen med yttersta försiktighet och flytta den långsamt utan ryck till lastbilen eller godsvagnen. Ytan på vilken maskinen ska lastas måste vara absolut horisontell, för att förhindra att lasten börjar glida.

3.2.2 HANTERING AV TILLBEHÖR



ANVÄND ALLTID EN SKYDDSHJÄLM

Tillbehör som väger mindre än 20 kg kan hanteras av en enda operatör.

Valsarna måste hanteras med en kran och lyftstroppar ("fig. 6"). Fäst två lyftschackel ett på varje sida. Skjut in schacklets skruv genom hålet i valsens fästplatta ("fig. 6"). Fäst lyftstropparna.

Lyft upp valsen några centimeter. Kontrollera att valsen är balanserad.

SE UPP

.Kraschrisk. Valsen är monterad på fritt roterande stöd. Anslut en stropp till valsens mitt.

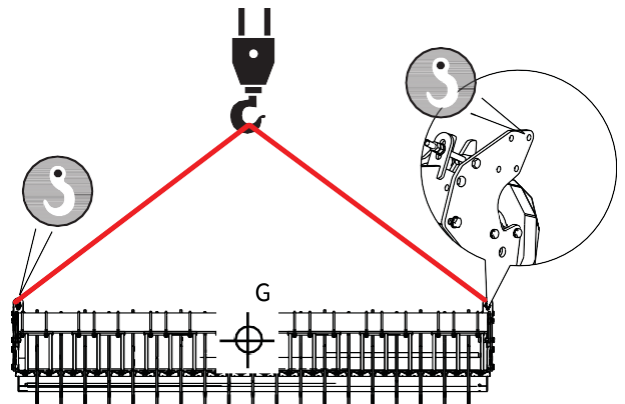



FIG. 6

Spikvält

Version	kg	
155	550	
180	610	
205	650	
230	700	

Vikten avser maskinen med vält.

Ribbvält

	Ø 405	
Version	kg	
155	570	
180	615	
205	660	
230	710	

Vikten avser maskinen med vält.

3.3 TRANSPORTFÖRPACKNING



SE UPP
Deponera aldrig förpackningsmaterialet i naturen. Förpackningsavfall måste tas omhand enligt de regler som gäller i det land där maskinen installeras.

Maskinen kan levereras inlindad i en plastfilm.



OBS!
KONTROLLERA VID LEVERANSEN (VISUELLT TILLSAMMANS MED TRANSPORTÖREN) ATT FÖRPACKNINGEN ÄR I OSKADAT SKICK. DOKUMENTERA DEFEKTER OCH RAPPORTERA HITTADE FEL TILL TILLVERKAREN.

Om maskinen måste transporteras en längre sträcka kan den lastas på en lastbil eller järnvägsvagn. När maskinen har lastats på lastbil eller godsvagn ska du se till att den förblir fastsurrad på plats. Fixera maskinen orubbligt på den yta på vilken den vilar. Efter transporten och innan maskinen lossas ska du kontrollera att förpackningen är oskadad och maskinens position. Ta bort lastens fastsättningssystem. Lossa maskinen enligt beskrivningen i avsnittet hantering.

3.4 LAGRING

Lagring av en förpackad maskin måste ske på plats som är skyddad mot dåligt väder och solsken. Lagringstiden måste begränsas till ett strikt minimum; för maskiner inlindade i plastfilm är lagringstiden 12 månader medan lagringstiden för de som är skyddade med enbart en plastfolie, måste begränsas till ett minimum (EU eller grannländer). För ytterligare information beträffande lagringstid och metoder ska du kontakta tillverkarens After-Sales service. Tillverkaren garanterar inte innehållets tillstånd för tidsperioder som är längre än de rekommenderade.

Montera trepunktsfästet (1, fig. 7), och skjut in det mellan ramkonsolerna. Dra åt skruvarna (2) och muttrarna (3) med rekommenderat åtdragningsmoment (se tabellen "Skruvarnas åtdragningsmoment (Nm)" på sidan 42).

4 INSTALLATION

4.1 SÄKERHETSVARNINGAR



OBS!
NÄR DETTA KAPITEL HAR LÄSTS GÄLLER UNDERFÖRSTÅTT ATT INNEHÅLLET FÖR SÄKER ANVÄNDNING AV MASKINEN I AVSNITTET "1.10 ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR" HAR HELT FÖRSTÅTTS.

NÄR DETTA KAPITEL HAR LÄSTS GÄLLER UNDERFÖRSTÅTT ATT INNEHÅLLET FÖR SÄKER ANVÄNDNING AV MASKINEN I AVSNITTET "3 TRANSPORT OCH HANTERING" HAR HELT FÖRSTÅTTS.



FARA
På grund av transportkrav, kan säkerhetsskyddet ha tagits bort från maskinen. När maskinen levereras måste användaren först se till att de monteras korrekt och att deras fastsättningsselement dras åt ordentligt.

Använd aldrig maskinen utan att alla avsedda och levererade skydd har monterats.



ANVÄND ALLTID HANDSKAR FÖR ATT SKYDDA DINA HÄNDER



ANVÄND ALLTID SKYDDSKLÄDSEL FÖR ATT SKYDDA DIN KROPP



BÄR ALLTID SÄKERHETSSKOR

4.2 HOPMONTERING AV MASKINEN

Maskinen kan levereras isärtagen. Toppstångsfästet (1, fig. 2), sladdplankan (9), säkerhetsskyddet (8), sladdplankans justerdon (6, är in monterade på maskinen vid leveransen.

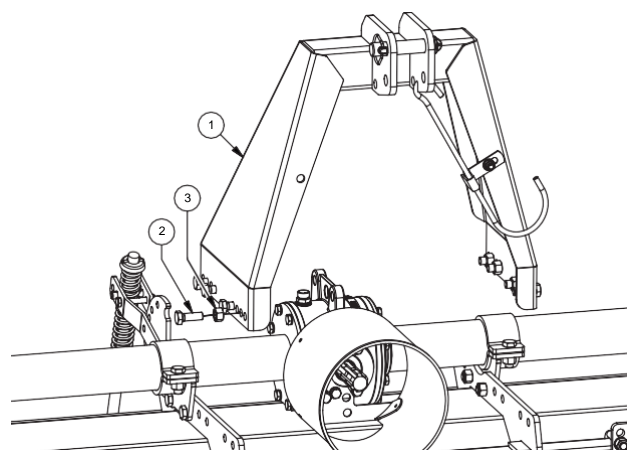


FIG. 7

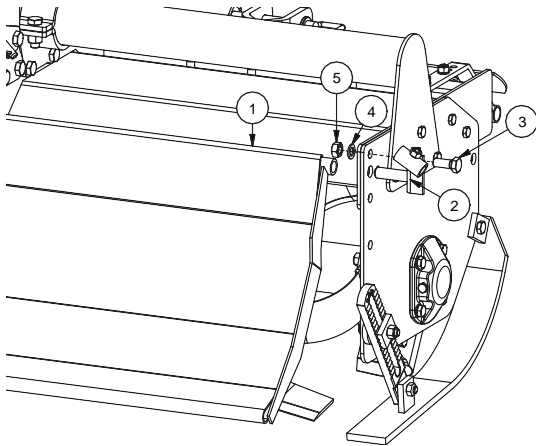


FIG. 8

- Montera sladdplankan (1, fig. 8) och placera den mellan ramsidorna; skjut in stöden (2) genom sladdplankan på båda sidorna; lås fast stöden med skruv (3), bricka (4) och mutter (5).

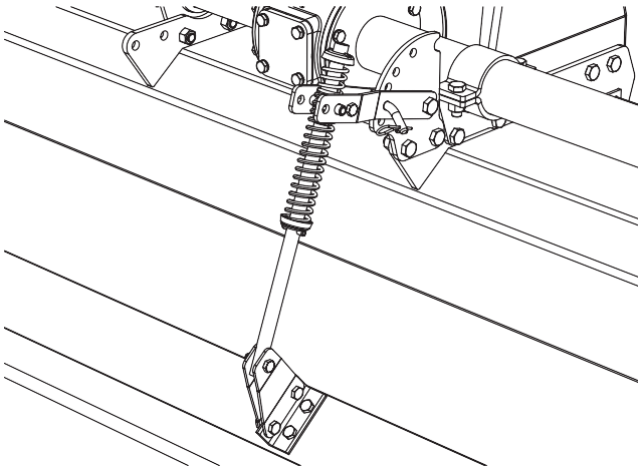


FIG. 9

- Montera sladdplankans justerdon (fig. 9)

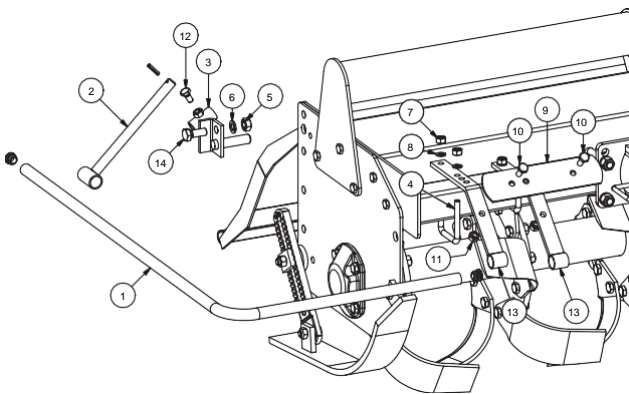


FIG. 10

- Montera säkerhetsskydden på båda sidor av maskinen:
1. Montera bakre stödet (3, fig. 10) med skruv (14), mutter (5) och bricka (6).

2. Skjut in stödet (2) och säkra det på plats med skruven (12).
3. Skjut in skyddsrorets längsta sida (1) i bakre stödet (2) och skjut in de främre stöden (13) i skyddsroret (1).
4. Montera de främre stöden på maskinens främre balk med U-krampor (4), muttrar (7) och brickor (8).
5. Dra inte fast muttrarna ännu.
6. Montera plattan (9) på de främre stöden (13) med hjälp av skruvar (10) och muttrar (11). Dra inte fast muttrarna ännu.
7. Skjut upp de främre stöden (13) på skyddsroret och placera den yttre U-krampan (4) 50 mm från maskinens sida.
8. Dra åt muttrarna (7).
9. Dra åt skruvarna (10).

**FARA**

Använd aldrig maskinen utan att alla avsedda och levererade skydd har monterats.

**OBS!**

SE REKOMMENDERADE ÅTDRAGNINGSMOMENT I TABLETABELLEN "SKRUVARNAS ÅTDRAGNINGSMOMENT (Nm)" PÅ SIDAN 42

5 DRIFT**5.1 SÄKERHETSVARNINGAR****OBS!**

NÄR DETTA KAPITEL HAR LÄSTS GÄLLER UNDERFÖRSTÅTT ATT INNEHÅLLET FÖR SÄKER ANVÄNDNING AV MASKINEN I AVSNITTET "1.10 ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR" HAR HELT FÖRSTÅTTS.

**FARA**

Innan maskinen används ska du alltid kontrollera alla anslutningar och se till att inga personer uppehåller sig inom arbetsområdet. Se också till att alla skydd är korrekt monterade.

**SE UPP**

Berör aldrig knivar och rörliga delar.

Innan du börjar arbeta, se till att maskinen är felfri, att smörjoljorna har rätt nivå och att alla delar som utsatta för slitage och deformation är helt funktionsdugliga.



ANVÄND ALLTID HANDSKAR FÖR ATT SKYDDA DINA HÄNDER



BÄR ALLTID SÄKERHETSSKOR

5.2 REKOMMENDERAD ANVÄNDNING

Jordfräsen **B85** är uteslutande konstruerad för användning inom lantbruket för att förbereda, bearbeta och luckra upp jorden. Maskinen har konstruerats för att betjänas av en enda person. Under arbetet måste operatören köra traktorn. Maskinen kan bearbeta jord som innehåller små stenar.

OBS!

ALL ANNAN ANVÄNDNING AV MASKINEN, SOM AVVIKER FRÅN FÖRKLARINGARNA SOM GES I DENNA HANDBOK, FRITAR TILLVERKAREN FRÅN ALLT TÄNKBART ANSVAR FÖR SKADOR SOM DÄRIGENOM HAR DRABBAT PERSONER, DJUR ELLER EGENDOM.

TILLVERKAREN ANSVARAR INTE FÖR SKADOR SOM HAR UPPSTÅTT GENOM ATT MASKINEN HAR ANVÄNTS PÅ ANNAT SÄTT ÄN DET REKOMMENDERADE.

ANVÄND ENDAST MASKINEN MED ORIGINALTILLBEHÖR ELLER SÅDANA SOM HAR GODKÄNTS AV TILLVERKAREN.

5.3 FÖRUTSEBAR FELAKTIG ANVÄNDNING

SE UPP

Det är absolut förbjudet att traktorn körs eller att låta någon köra den med maskinen tillkopplad, av personer som saknar motsvarande körkort, av utbildade personer eller av sådana vars psykiska/fysiska hälsotillstånd är labilt.

Använd aldrig del av maskinen som steg för att klättra upp på den.
Använd aldrig manöverspakar eller slangar som handtag.

Under inga omständigheter får säkerhetsskydden tas bort när maskinen är i drift.

Se upp för brustna knivar. Bearbeta aldrig jord med stora stenar.

Det är absolut förbjudet att transportera föremål, personer eller djur på maskinen.

5.4 RESTRISKER OCH FARLIGA OMRÅDEN

FARA

Risk för klämskador. Området mellan maskin, traktor och trepunktsfäste, vid till- och frånkoppling användning av maskinen och maskinen stoppad men med traktormotorn igång.

Risk för klämskador. Området mellan maskinen och markytan när maskinen sänks ner för arbete, parkering och rutinunderhåll.

Risk för utkastade föremål. Under drift kan föremål eller stenar kastas ut från maskinens bakände. Håll maskinen på 50 meters avstånd från förbipasserande, vägar, stigar, bebodda områden etc.

Risk för tippning. Parkera eller stoppa aldrig i sluttningar.

Risk för brännskador. Som bieffekt kan långvarig användning av maskinen leda till att kuggväxeln och vissa delar i hydraulkretsen värms upp. Berör inte dessa heta delar under drift eller direkt efter användningen.

Läs noggrant igenom kraftöverföringsaxelns instruktionsbok som är fäst direkt på kraftöverföringsaxeln. Finns tvivel om dess funktion, om den saknar skydd, är sliten eller har brustit, ska den ersättas med en ny «CE»-märkt kraftöverföringsaxel med samma specifikationer.

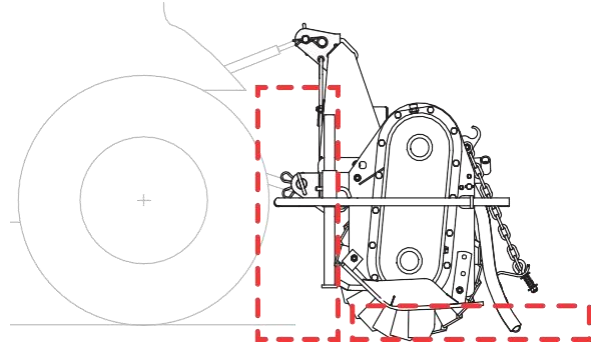


FIG. 11

5.5 BESKRIVNING AV SÄKERHETSANORDNINGARNA

- Skydd på kraftöverföringsaxeln vid traktor (1, "fig. 12") och vid maskinen (2) inklusive fastsättningskättingarna.

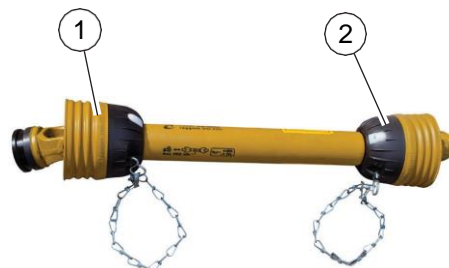


FIG. 12

- Kraftuttagsskydd på traktor (2, "fig. 13").
- Skyddsror för att förhindra intrång i knivzonen (1, "fig. 13").
- Skydd för drivaxeln (3, "fig. 13")

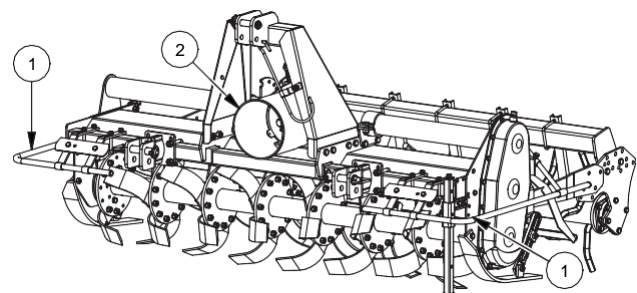


FIG. 13

5.6 DRIFT

5.6.1 KOPPLING AV MASKINEN TILL TRAKTORN


FARA

Risk för klämskador. Håll händer och fötter borta från knivarna och maskinen.


SE UPP

Koppling och frånkoppling av maskinen från traktorn måste ske på stabil och horisontell mark.

Vid till- och frånkoppling av maskinen får du aldrig stå mellan denna och traktorn.


SE UPP

När maskinen kopplas till en traktor medför detta en förändrad viktfordelning på axlarna. Kontrollera stabiliteten hos maskin/traktor-enheten. Respektera maximalt tillåten vikt på traktorns axlar.

Anslut maskinen till en traktor med tillräcklig effekt.

Före till- eller frånkoppling av maskinen från trepunktslyften, lås hydraullyftens manöverspak.

Maskinens fästappar måste vara av samma kategori som traktorns dragarmar.

- Se till att inga föremål, åskådare och/eller djur befinner sig i omedelbar närhet av maskinen och att kraftuttaget är frånkopplat.
- Backa traktorn mot maskinen. Backa traktorn försiktigt till redskapet och anpassa dragarmarnas höjd till höjden på kopplingstapparna.
- Stäng av traktorn och ansätt parkeringsbromsen.
- Flytta traktorns dragarmar till maskinens undre fästen ("fig. 14"). Skjut in fästbultarna (1). Säkra bultarna med låssprintarna (2) som ingår som standardutrustning.

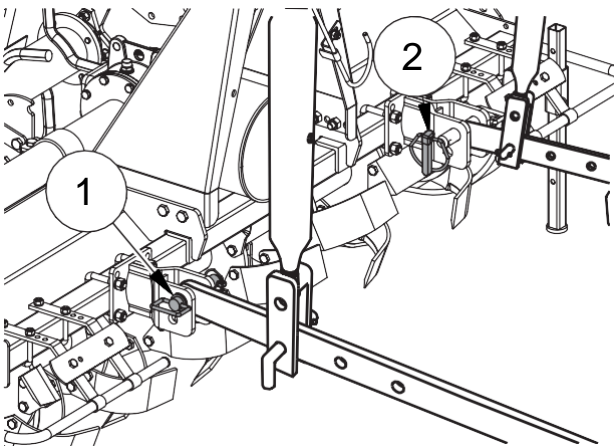


FIG. 14

- Flytta traktorns toppstäng till trepunktsfästet ("fig. 15"). Justera toppstängens så att maskinen vilar på marken
- Skjut in fästbulten (1). Säkra bulten med låssprinten (2) som ingår som standardutrustning.

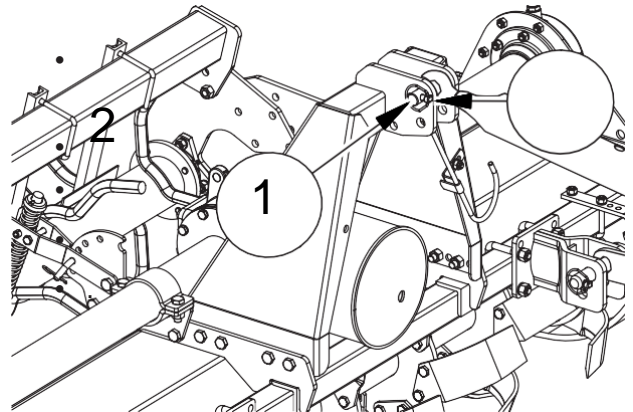


FIG. 15

- Lås dragarmarna med traktorns begränsningslänkar och parallellänkar. Detta måste göras för att förhindra att maskinen pendlar i sidled.
- Starta traktorn. Lyft upp maskinen något från marken. Stäng av traktorn. Dra ut nycklarna ur startlåset.
- Ställ in dragarmarna på traktorns trepunktslyft så att maskinen står vågrätt. Knivarna ska stå på samma avstånd från marken på båda sidor av maskinen.

5.6.2 MONTERING AV KRAFTÖVERFÖRINGSAXELN (TRAKTORÄNDEN)


FARA

Montering och demontering av kraftöverföringsaxeln får endast ske när traktormotorn är avstängd.


SE UPP

När den är kopplad till traktorn kan maskinen endast drivas när kraftöverföringsaxeln är komplett med skydd, som är fixerade med kättingarna. Håll dig på säkert avstånd från den roterande kraftöverföringsaxeln.

b85

Förhindra att skydden roterar genom att fästa kättingarna och läs alltid de anvisningar för drift och underhåll som medföljer kraftöverföringsaxeln.

Använd endast «CE»-märkta kraftöverföringsaxlar försedda med skydd och låskättingar.

- Anslut kraftöverföringsaxeln till maskinens kuggväxel och se till att den är säkert låst i korrekt position.
- Anslut kraftöverföringsaxeln till traktorns kraftuttag och se till att den är säkert låst i korrekt position. Se till att skyddet kan rotera fritt.
- Fäst skyddet med respektive kätting. Ta bort stödet från kraftöverföringsaxeln (4 fig. 1) och fäst det på tillhörande krok.
- Lyft och sänk maskinen för att kontrollera att kraftöverföringsaxelns längd är korrekt.

OBS!

OM KRAFTÖVERFÖRINGSAXELN ÄR FÖR LÅNG KAN DU FÖRKORTA DEN ENLIGT INSTRUKTIONERNA I KRAFTÖVERFÖRINGSAXELNS INSTRUKTIONSBOK.

HAR DU FÖRLORAT KRAFTÖVERFÖRINGSAXELNS INSTRUKTIONSBOK, SKA DU KONTAKTA KRAFTÖVERFÖRINGSAXELNS TILLVERKARE ELLER **BREVIAGRI** SERVICEAVDELNING.

5.6.3 KÖRNING PÅ ALLMÄN VÄG

OBS!

FÖLJ DE TRAFIKREGLER SOM GÄLLER I DITT LAND NÄR DU FÄRDAS PÅ ALLMÄN VÄG.

KONSULTERA "15.5 YTTERMÅTT" BETRÄFFANDE VIKT OCH DIMENSIONER. HÄR KAN DU FÖRVISSA DIG OM ATT MASKINEN KAN PASSERA GENOM VIADUKTER ELLER INFARTER MED LÅG TAKHÖJD UTAN SVÅRIGHETER.

SE UPP

Där det krävs av lokal lagstiftning måste vägtransporter utföras med reflexer, roterande varningsljus, LGF-skylt och signaler för utskjutande last. Montera dessa signaler på maskinens bakände på väl synligt sätt. Vid transport nattetid eller vid dålig sikt ska varnings- och sidomarkeringslykter installeras.

Det är absolut förbjudet att transportera personer eller djur på maskinen.

Vid kurvtagning med och utan maskin, ska du tänka på att centrifugalkraften förändras när tyngdpunkten förskjuts till en annan position.

Ställ in manöverspaken för traktorns hydraulik i låst läge när du kör på väg med maskinen upplyft.

När maskinen transporteras ska kraftuttaget kopplas ifrån och kraftöverföringsaxeln lossas från traktorn.

Maskinen måste lyftas upp minst 40 cm från marken vid vägtransport.

Se till att enheten traktor/maskin är stabil.

Följande uttryck måste respekteras för att enheten traktor/maskin ska vara stabil.

$$M \times s \leq 0,2T \times i + x(d+i) \quad M \leq 0,3T \quad (\text{börvärde})$$

$$Z \geq \frac{\{(M \times s) - (0,2T \times i)\}}{(d + i)} \quad (\text{för beräkning av ballasten}) \text{ där:}$$

i = traktorns hjulbas

d = horisontella avståndet mellan främre ballastens tyngdpunkt och traktorns framaxel

s = horisontella avståndet mellan maskinens tyngdpunkt och traktorns bakaxel

T = traktorns vikt i körklart skick Z =

ballastens vikt

M = maskinens vikt

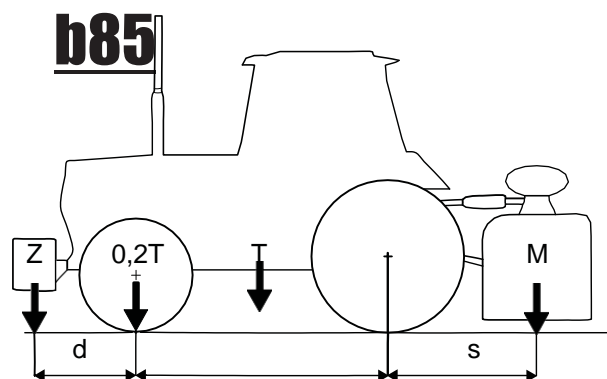


FIG. 16

5.6.4 INSTÄLLNING AV ARBETSDJUP



Parkera maskinen på en horisontell och stabil yta. Koppla ifrån kraftuttaget. Stäng av traktorn. Ansätt parkeringsbromsen.

Justeringen av maskinens arbetsdjup är beroende av bakre vältens position.

Justering av medar:

Lossa muttrarna (1, fig. 17), och påverka den bakre inställningen genom att lossa muttern (2). Tryck meden nedåt för att minska arbetsdjupet; lyft den uppåt för att öka arbetsdjupet. Dra åt muttrarna (1 och 2, "fig. 17").

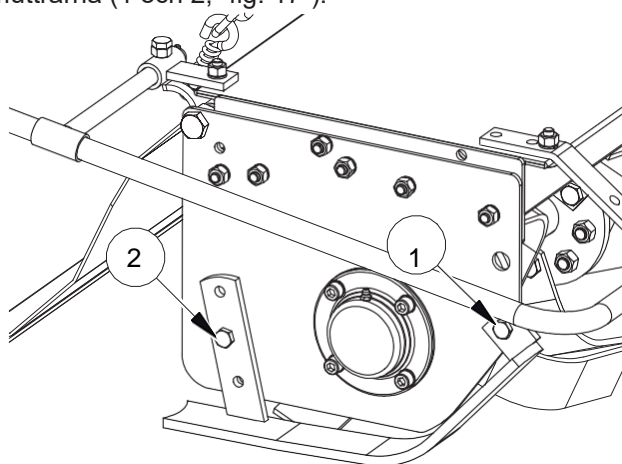


FIG. 17

5.6.5 BÖRJA ARBETA



Innan du startar maskinen, se till att säkerhetsanordningarna är i felfritt tillstånd.

Starta aldrig maskinen om du misstänker ett mekaniskt problem. Kontakta närmaste servicecenter.

Innan du börjar arbeta, gör dig förtrogen med manöverdonen och deras funktioner.

Kontrollera arbetsområdet för att vara säker på markens beskaffenhet och att inga starka sluttningar finns. Se till att det inte finns några föremål inom området som kan plockas upp och kastas iväg över längre sträckor.

5.6.6 INSTÄLLNING AV SLADDPLANKA

Rensa arbetsområdet från sådana föremål.
Kontrollera ständigt att inga personer, barn eller husdjur befinner sig inom maskinens arbetsområde.

Kontrollera kraftuttagets varvtal innan du kopplar in kraftuttaget. Förväxla inte 540-varvs kraftuttag med 1000-varvs kraftuttag.

Det är absolut förbjudet att vistas inom maskinens arbetsområde när den är i drift.

Det är absolut förbjudet att vistas inom maskinens arbetsområde när den är i drift och kraftöverföringsaxeln är inkopplad.

Koppla aldrig in kraftuttaget när traktormotorn är avstängd. Risk för plötsliga rörelser när traktorn startas igen.

Föraren får aldrig lämna förarsätet när traktormotorn är igång och/eller när maskinen är i drift.

Koppla ifrån kraftuttaget när maskinen inte används.

Sänk ner maskinen till marken så att knivarna befinner sig i närheten av marken utan att beröra den. Koppla in kraftuttaget. Sänk ner maskinen gradvis ända till arbetsläget. Traktorns hydraullyft måste sänkas ner helt.

Börja arbeta med kraftuttaget på högsta varvtal. Låt redskapet arbeta sig ner i marken gradvis. Tryck inte ner gaspedalen för mycket när kraftuttaget är inkopplat. För att luckra upp jorden i önskad grad, måste du ta hänsyn till flera faktorer, som t.ex.:

- markens struktur (medelhård, sandjord, lerjord, etc.)
- arbetsdjupet
- traktorns körhastighet.
- optimal inställning av maskinen

Finfördelning av jorden kan man uppnå när traktorn körs med låg hastighet, med sladdplankan nedsänkt och när knivarna roterar med 200-300 varv/min. Förutom att den håller kvar kokorna som knivarna redan har brutit upp, ger sladdplankan också en välplanerad och jämn yta när marken har bearbetats. Justera medarna så att inställningen passar till jorden som ska brytas upp, koppla in kraftuttaget och börja köra traktorn framåt, samtidigt som redskapet successivt sänks ner i marken. Kör ett kort stycke och kontrollera sedan att arbetsdjup, jordens sönderdelning och planering stämmer överens med det resultat som önskas.



SE UPP

Traktorns hastighet när maskinen är i drift får inte överskrida 5-6 km/h då annars komponenter kan brista eller skadas.

Koppla alltid ur kraftuttaget när maskinen lyfts för att förhindra att kraftöverföringsaxeln arbetar med för stor vinkel (se kraftöverföringsaxelns instruktionsbok).

Lyft upp maskinen något från marken när du ska köra i en kurva eller vid backning.



FARA

Justera aldrig sladdplankan när maskinen är i rörelse eller när rotern roterar.



FARA

Parkera maskinen på en horisontell och stabil yta. Koppla ifrån kraftuttaget. Stäng av traktorn. Ansätt parkeringsbromsen.



SE UPP

Risk för brott. Sänk aldrig ner sladdplankan mer än längden på knivarna. Under drift får den endast beröra marken.

För att starkare jämna ut och sönderdela jorden är maskinen försedd med en sladdplanka (1, "fig. 18") placerad bakom knivarna. Den kan justeras i höjdlöd med hjälp av en fjäder (3). Vi rekommenderar att börja arbeta med sladdplankan i ett mitre läge och när maskinen har nått inställt arbetsdjup efter några meter kan du säkra sladdplankans position mot stödet (4) och skjuta in låstappen (5).

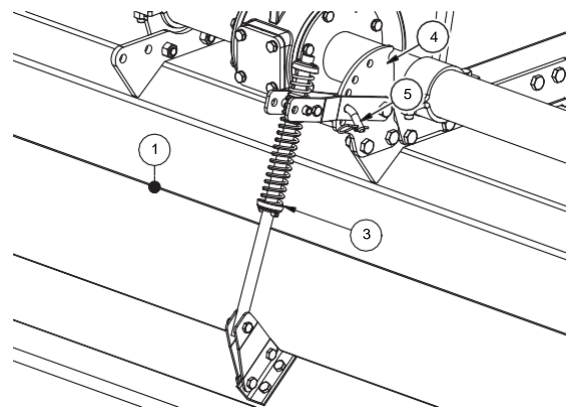


FIG. 18



FARA

Sladdplankan har dubbla uppgifter. Den ska sönderdela klumpar och utjämna jorden och utgör även en skydds-/säkerhetsanordning. **KÖR ALDRIG MASKINEN UTAN SLADDPLANKA ELLER MED SLADDPLANKAN UPPLYFT FRÅN MARKEN.**

5.6.7 SLUTA ARBETA

Vid arbetets slut måste operatören:

- Parkera maskinen på en horisontell och stabil yta.
- Koppla ifrån traktorns kraftuttag.
- Sänka ner maskinen på marken.
- Stänga av traktorn och ansätta parkeringsbromsen.
- Förvissa sig om att alla delar i maskinen har stannat.

Endast när punkterna ovan har utförts får operatören lämna traktorn utan uppsikt.

5.6.8 PROCEDURER VID OLYCKA ELLER MEKANISKA FEL

Vid en olyckshändelse måste du alltid:

- Stänga av traktorn. Ansätta parkeringsbromsen.
- Flytta undan den skadade personen och undersöka dennes tillstånd. Beroende på hur allvarlig olyckan är ska räddningstjänsten tillkallas.
- Om personen har fastnat med kläderna i någon maskindel ska kläderna klippas upp för att befria personen.
- Informera ansvariga myndigheter.

Har maskinen stängts av eller om ett fel eller haveri har uppstått, ska du alltid göra följande:

- Stänga av traktorn. Ansätta parkeringsbromsen.
- Hitta orsaken till avstängningen eller felet. I enlighet med deras tilldelade uppgifter kan operatören utföra enklare uppgifter som att ta bort material som har fastnat. För isärtagning av maskinen ska du kontakta närmaste servicecenter.
- När situationen har återgått till det normala kan du starta på nytt.

Vid rökutveckling eller tydliga tecken på en brand någonstans på maskinen ska du göra följande:

- Stänga av traktorn. Ansätta parkeringsbromsen.
- Släck elden uteslutande med hjälp av CO₂ brandsläckare.
- För att reaktivera maskinen ska du kontakta närmaste servicecenter.

5.6.9 KOPPLA BORT MASKINEN FRÅN TRAKTORN



FARA

Parkera maskinen på en horisontell och stabil yta. Koppla ifrån kraftuttaget. Stäng av traktorn. Dra ut startnyckeln ur startlåset.



SE UPP

Risk för slag- och klämskador. Innan du kopplar bort maskinen från traktorns hydraullyft kontrollera att maskinen står stabilt på marken.

- Kontrollera att inga främmande föremål finns i området där maskinen ska parkeras.
- Flytta maskinen till området där den ska parkeras.
- Stäng av traktorn.
- Sänk ner maskinen helt till marken.
- Stäng av traktormotorn och ansätt parkeringsbromsen.
- Dra ut kraftöverföringsaxeln från traktorns kraftuttag och lägg ner den på stödet.
- Ta bort toppstången.
- Lossa maskinen från dragarmarna.
- Starta traktormotorn och kör bort.



OBS!

NÄR DEN KOPPLATS BORT FRÅN TRAKTORN MÅSTE MASKINEN FÖRVARAS PÅ EN TORR PLATS, SKYDDAD MOT DÅLIGT VÄDER.

FÖRHINDRA ATT DJUR, BARN ELLER OBEHÖRIGA PERSONER HAR FRI ÅTKOMST TILL MASKINEN.

5.6.10 FÖRBEREDELSE FÖR LAGRING

Utför följande arbetsmoment när arbetssäsongen är slut eller om maskinen ska lämnas oanvänd under en längre tid:

- Tvätta maskinen och tvätta framför allt av all konstgödning och kemiska produkter och torka den.
- Kontrollera maskinen noga och ersätt alla skadade eller slitna delar vid behov.
- Efterdra alla skruvar och muttrar i synnerhet de som håller fast knivarna.
- Smörj maskinen omsorgsfullt och täck sedan över den med en presenning och lagra den på ett torrt ställe.



OBS!

OM DESSA ARBETEN UTFÖRS MED OMSORG, ÄR DET ENBART TILL ANVÄNDARENS FÖRDEL EFTERSOM MASKINEN KOMMER ATT VARA I OPTIMALT TILLSTÅND NÄR DEN BEHÖVS IGEN.

6 UNDERHÅLL

6.1 SÄKERHETSVARNINGAR

 **OBS!**

NÄR DETTA KAPITEL HAR LÄSTS GÄLLER UNDERFÖRSTÅTT ATT INNEHÅLLET FÖR SÄKER ANVÄNDNING AV MASKINEN I AVSNITTET "1.10 ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR" HAR HELT FÖRSTÅTTS.

LÅGA DRIFTSKOSTNADER OCH LÅNG LIVSLÄNGD PÅ MASKINEN FÖRUTSÄTTER ATT DESSA INSTRUKTIONER STÄNDIGT FÖLJS.

SERVICEINTERVALLEN SOM ANGES I DENNA HANDBOK ÄR BARA TILL SOM VÄGLEDNING OCH ÄR BASERADE PÅ NORMALA ARBETSFÖRHÅLLANDEN. DE KAN DÄRFÖR VARIERA BEROENDE PÅ ANVÄNDNINGENS TYP, OM OMGIVNINGEN ÄR DAMMIG ELLER EJ, SÄSONGSFAKTORER, ETC. SERVICEARBETENA MÅSTE FÖLJAKTLIGEN UTFÖRAS OFTARE VID SVÅRA ARBETSFÖRHÅLLANDEN. MED TIDEN ÄR DET NÖDVÄNDIGT ATT UTFÖRA RUTINUNDERHÅLLEN MED TÄTARE INTERVALLER.

 **FARA**

Följ de säkerhetsinstruktioner, intervall och arbeten som anges och beskrivs i rutinunderhållet

Placera alltid maskinen i ett säkert läge innan du fortsätter med underhålls- och rengöringsarbeten (se "9.8 Maskin i säkert läge").

Lämna minst en meter plats runt maskinen när du utför underhållsarbeten.

Innan du startar maskinen, efter reparationer, för att testa etc. ska du kontrollera att ingen står inom eller passerar knivarnas arbetsområde. Kläm alltid fast den upplyfta komponenten för att förhindra att den faller ner.

Arbeta aldrig ensam under maskinen eller när du utför reparationer eller underhållsarbeten.

Det är inte korrekt om personer som saknar motsvarande utbildning eller kvalifikationer försöker att hitta orsakerna till att fel eller haveri har uppstått.



SE UPP

Utför aldrig svetsnings-, slipnings- och borrarbeten utan föregående godkännande och instruktioner från tillverkaren.



ANVÄND ALLTID HANDSKAR FÖR ATT SKYDDA DINA HÄNDER



ANVÄND ALLTID SKYDDSKLÄDSEL FÖR ATT SKYDDA DIN KROPP



BÄR ALLTID SÄKERHETSSKOR

6.2 MASKIN I SÄKERT LÄGE



FARA

Parkera maskinen på en horisontell och stabil yta.

Koppla ifrån kraftuttaget. Stäng av traktorn. Ansätt parkeringsbromsen. Dra ut nycklarna ur startlåset.

Ta bort kraftöverföringsaxeln från traktorns kraftuttag. Placera kraftöverföringsaxeln på sitt stöd.

Koppla bort maskinen från traktorns hydraullyft.

Underhållsarbeten	Kvalifikation	Maskinens tillstånd	Antal operatörer
Kontrollera att alla tappar, saxpinnar och fästelement finns på plats, ersätt vid behov	Operatör	Maskinen i ett säkert läge	1
Kontrollera om smörjmedel läcker ut	Operatör	Maskinen i säkert läge	1
Smörjning	Operatör	Maskinen i säkert läge	1

Underhållsarbeten	Kvalifikation	Maskinens tillstånd	antal oper.
Kontrollera att knivarnas skruvar är åtdragna	Operatör	Maskinen i ett säkert läge	1
Kontrollera slitaget på knivarna	Operatör	Maskinen i ett säkert läge	1
Smörjning av kraftöverföringsaxeln	Operatör	Maskinen i ett säkert läge	1

6.3 SCHEMALAGT UNDERHÅLL

Timmarna syftar på maskinens arbetstimmar. Dagar och år hänvisar till kalenderdagar och år.

6.3.1 EFTER DE FÖRSTA 8 TIMMARNAS ANVÄNDNING

Underhållsarbeten	Kvalifikation	Maskinens tillstånd	Antal oper.
Allmän kontroll av maskinen	Operatör	Maskinen i säkert läge	1
Kontrollera åtdragningen av alla muttrar och skruvar	Operatör	Maskinen i säkert läge	1

6.3.2 VAR 8:E TIMME/SERVICE VARJE DAG

Underhållsarbeten	Kvalifikation	Maskinens tillstånd	Antal oper.
Kontrollera skyddens funktion och slitage	Operatör	Maskinen i säkert läge	1
Kontrollera fastsättningen av alla skydd	Operatör	Maskinen i säkert läge	1

6.3.4 EFTER 100 TIMMARS DRIFT

Underhållsarbeten	Kvalifikation	Maskinens tillstånd	Antal operatörer
Kontrollera oljenivån i det sidomonterade växelhuset	Operatör	Maskinen i ett säkert läge	1
Kontroll/byte av olja i kuggväxeln	Operatör	Maskinen i ett säkert läge	1

6.3.5 VAR 500:e TIMME/1 ÅRS ANVÄNDNING


Underhållsarbeten	Kvalifikation	Maskinens tillstånd	Antal operatörer
Byte av olja i kuggväxeln	Operatör	Maskinen i säkert läge	1
Byt olja i det sidomonterade växelhuset	Operatör	Maskinen i säkert läge	1

6.3.6 UNDERHÅLL AV KRAFTÖVERFÖRINGSAXELN

SE UPP

Vad underhållet av kraftöverföringsaxeln beträffar ska instruktionerna i kraftöverföringsaxelns instruktionsbok följas i detalj.

6.3.7 KONTROLL AV SKYDD


 Operatör

SE UPP

Varje färgförändring eller tecken på sprickbildning indikerar att skyddet har förlorat sina ursprungliga egenskaper och ska därför omedelbart ersättas av en original reservdel.

- Kontrollera om slitage eller skador har uppstått på kraftuttagsskydden.
- Kontrollera om slitage eller skador har uppstått på kraftöverföringsaxelns skydd.
- Kontrollera fastsättningskättingarna.

6.3.8 BYTE AV KNIVAR

 Operatör

FARA

Placera alltid maskinen i ett säkert läge innan du utför underhåll på knivarna (se "9.8 Maskin i säkert läge").

Vid byte av knivar eller service på dessa med maskinen upplyft ska maskinen vara uppallad. Förhindra risk för krosskador om maskinen skulle falla ner.

Knivarna som är monterade på redskapet är lämpliga för jord med normal struktur. Skulle knivarna ha krökts (eller brustit) under arbetet måste de ersättas omedelbart. Se till att de nya knivarna monteras i exakt samma positioner som de gamla. Om flera knivar måste bytas ut, bör endast en kniv i taget demonteras och bytas ut för att undvika felmonteringar.

Vid knivbyte:

- Placera först maskinen i ett säkert läge (se "9.8 Maskin i säkert läge").
- Lyft upp maskinen (se "15.9 Hantering").
- Placera två stödben på maskinens sidor (beträffande maskinens vikt, se "15.9 Hantering"). Placera maskinen på stödbenen. Ta inte bort lyftkroken.
- Placera dig själv under maskinen.
- Lossa de två skruvarna (1, "fig. 19").
- Ta bort kniven (2)
- Ersätt den slitna kniven med en ny.

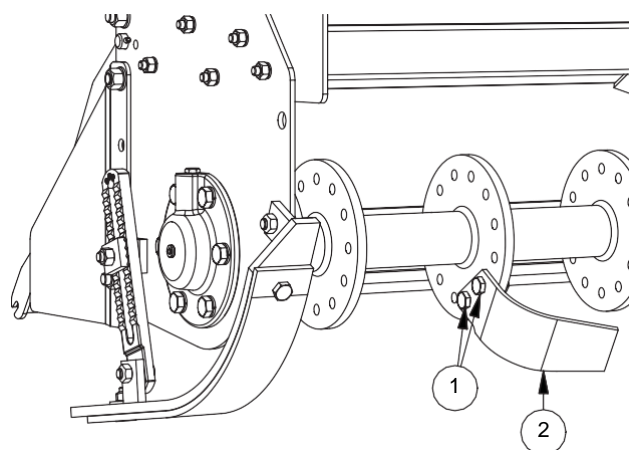


FIG. 19

OBS!

KNIVARNA ÄR I VÄNSTER- OCH HÖGERUTFÖRANDE. KONTROLLERA ROTORNS ROTATIONSRIKTNING OCH MONTERA KNIVARNA KORREKT.

FARA

RISK för att falla ner. När rotorn vrids runt med en hävarm kan knivarna slå emot stegen eller lyftdonet som operatören står på för att nå upp till de övre knivarna. Var försiktig och kontrollera att inte knivarna berör något föremål som kan få operatören att förlora balansen. Vidta alla tänkbara försiktighetsåtgärder och planera noga alla arbetsmoment.

SE UPP

Skruvarna som håller fast knivarna måste monteras så att skruvskallen befinner sig på knivsidan med muttern på samma sida som fästet. Dra fast med föreskrivet åtdragningsmoment.

SKRUVARNAS ÅTDRAGNINGSMOMENT (Nm)

Hållfasthetsklass	6.6	8.8	10.9	12.9
M8x1	15	26	36	44
M10x1,25	30	52	74	88
M12x1,25	51	91	127	153
M14x1,5	81	143	201	241
M16x1,5	120	214	301	361
M18x1,5	173	308	433	520
M20x1,5	242	431	606	727
M22x1,5	321	571	803	964
M24x2	411	731	1028	1234

OBS!

KNIVARNAS PLACERING PÅ **BREVIAGRI** JORDFRÄSAR HAR STUDERAS NOGA FÖR ATT MINSKA MASKINENS EFFEKTBEHOV OCH FÖR ATT ERHÅLLA EN BÄTTRE FINFÖRDELNING AV JORDEN. DET ÄR VIKTIGT ATT KNIVARNA ALLTID MONTERAS TILLBAKA KORREKT. (FIG. 20)

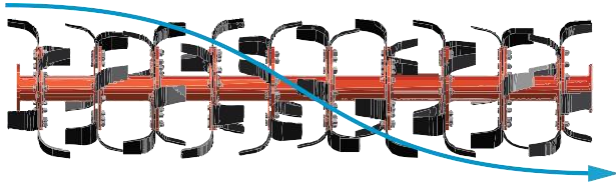


FIG. 20

6.3.9 KONTROLLERA OLJENIVÅN I CENTRALA TRANSMISSIONEN

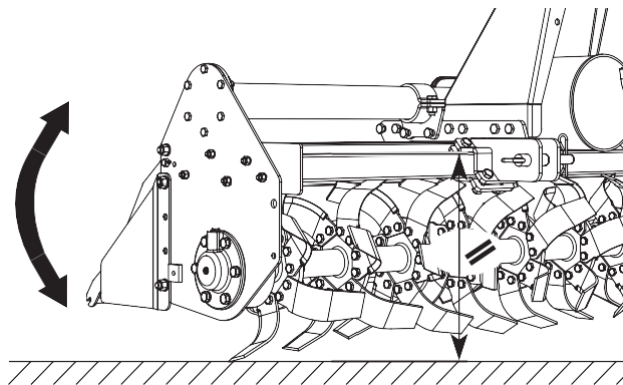
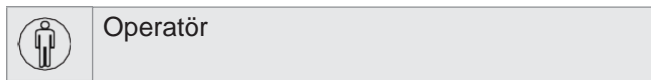


FIG. 21

FARA

Parkera maskinen på en plan och stabil yta. Koppla ifrån kraftuttaget. Stäng av traktorn. Ansätt parkeringsbromsen. Dra ut startnyckeln ur startlåset.

VARNING

SE UPP för heta ytor. Kuggväxeln kan nå en mycket hög temperatur. Vänta tills delarna och oljan i kuggväxeln har kylts ner.

Ta hand om använd olja i enlighet med gällande miljöskyddsföreskrifter.

OBS!

SE TILL FÖRE KONTROLLEN ATT MASKINENS HORISONTELLA YTA ÄR PARALLELL MED MARKEN (FIG. 21)

Kontrollera oljenivån i centrala transmissionen.

- Lossa oljepåfyllningslocket
- Kontrollera att oljan når upp mellan markeringarna MIN och MAX på oljestickan (fig. 22)

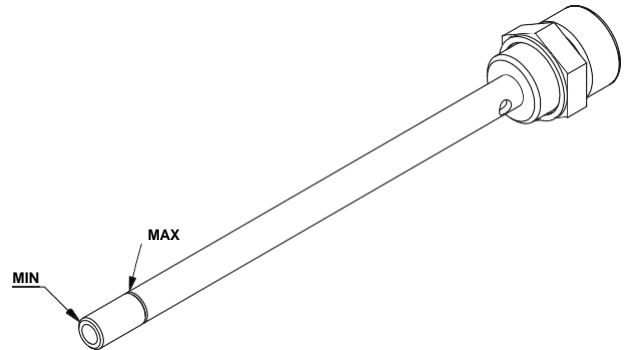


FIG. 22

6.3.10 OLJEBYTE I CENTRALA TRANSMISSIONEN



YRKESUTBILDAD PERSONAL

Byte av oljan i den centrala transmissionen är ett vanskligt arbete då det kan krävas att hela växelhuset måste demonteras från maskinen. Vi rekommenderar bestämt att kontakta auktoriserad teknisk service som förfogar över specialister. ontakta din återförsäljare som kan hjälpa dig vidare.

OBS!

FÖR ATT FÖRENKLA ARBETET KAN DU ANVÄNDA EN OLJESUGPUMP SOM ÄR AVSEDD FÖR ÅTERVINNING AV OLJA OCH SUGA UT OLJAN DIREKT UR OLJEPÅFYLLNINGEN.

TA HAND OM ANVÄND OLJA I ENLIGHET MED GÄLLANDE MILJÖSKYDDSFÖRESKRIFTER.

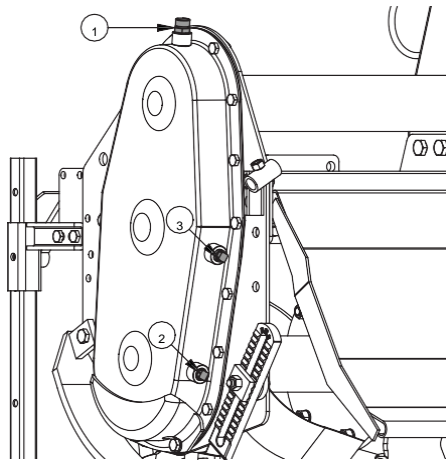
6.3.11 KONTROLL/BYTE AV OLJA I DEN SIDMONTERADE TRANSMISSIONEN



Operatör

OBS!

SE TILL FÖRE KONTROLLEN ATT MASKINENS HORISONTELLA YTA ÄR PARALLELL MED MARKEN (FIG. 21)


FIG. 23

Lossa pluggen (3, "fig. 23") för att kontrollera oljenivån i det sidomonterade växelhuset. Om oljenivån är korrekt kommer en minimal mängd olja att sakta tränga ut. Fyll på olja till korrekt nivå vid behov.

För att byta olja:

- Placera en behållare under oljeavtappningspluggen (2).
- Lossa oljeavtappningspluggen.
- Lossa oljenivåpluggen (3). Tappa av all olja.
- Dra fast oljeavtappningspluggen (2).
- Fyll på ny olja.
- Fyll på olja till korrekt nivå.
- Dra fast oljenivåpluggen (3).
- Skruva fast pluggen (1).

I avsnitt "9.10.2 Rekommenderade smörjmedel" finns angivet vilken oljetyp som ska användas.

i OBS!

FÖR ATT FÖRENKLA ARBETET KAN DU ANVÄNDA EN OLJESUGPUMP SOM ÄR AVSEDD FÖR ÅTERVINNING AV OLJA OCH SUGA UT OLJAN DIREKT UR OLJEPÅFYLLNINGEN (1, FIG. 23).

TA HAND OM ANVÄND OLJA I ENLIGHET MED GÄLLANDE MILJÖSKYDDSFÖRESKRIFTER.

6.4 SMÖRJNING

FARA

Fortsätt med underhålls- och rengöringsarbeten först sedan maskinen har placerats i ett säkert läge (se "9.8 Maskin i säkert läge"). Håll smörjmedel utom räckhåll för barn.

SE UPP

Smörj alla smörjställen. Läs noggrant de varningar som anges på smörjmedelsbehållarna. Tvätta händerna grundligt efter användningen. Ta hand om använd olja i enlighet med gällande miljöskyddsföreskrifter.

i OBS!

ANVÄND ALLTID SAMMA TYP AV REKOMMENDERAD OLJA VID PÅFYLLNING OCH BYTE.

6.4.1 SMÖRJSTÄLLEN

i OBS!

SERVICEINTERVALLEN SOM ANGES I DENNA HANDBOK GÄLLER FÖR NORMALA FÖRHÅLLANDEN I NORMAL OMGIVNING. OM MASKINEN ANVÄNDS UNDER HÄRDARE OMGIVNINGSFÖRHÅLLANDEN MÅSTE SERVICEARBETENA UTFÖRAS OFTARE.

Innan smörjfettet pressas in i smörjniplarna ska dessa rengöras noggrant för att förhindra att slam, damm eller främmande föremål blandas med fettet vilket skulle minska eller t.o.m upphäva smörjeffekten.

MASKINENS SMÖRJSTÄLLEN FINNS ANGIVNA PÅ EN AV DEKALERNA.

i OBS!

OM STORA MÄNGDER FETT PRESSAS IN MED HÖGT TRYCK KAN DET SKADA LAGRENS TÄTNINGAR.

6.4.2 REKOMMENDERADE SMÖRJMEDEL

Smörjställe	Typ	Liter	
Kuggväxel med fast varvtal	Oil COLUMBIA V.V. GEAR EP460	1,0	
Kuggväxel med flera varvtal	Oil COLUMBIA V.V. GEAR EP460	2,5	
Sidomonterat växelhushus	Oil COLUMBIA V.V. GEAR EP460	1,5	
Alla smörjställen	Litiumfett	/	/

6.5 RENGÖRING



Operatör

FARA

Om material har klabbat fast mellan knivarna får du aldrig försöka rengöra maskinen när den är i drift. Placera först maskinen i ett säkert läge (se "9.8 Maskin i säkert läge"). Vänta tills maskinens alla delar har stannat fullständigt och utför rengöringen försiktigt.

SE UPP

Dekalerna på maskinen måste alltid vara läsliga. Håll dekalerna rena. Byt ut dekalerna om de är slitna.

Beställ reservdelar hos tillverkaren (se "15.3 Dekaler fastsatta på maskinen").

Om högtrycksvätt eller blåspistol används kan det få dekalerna att lossna.



ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON FÖR ATT SKYDDA DIN SYN

Rensa maskinen från konstgödning och kemikalier och torka den. Använd endast normala icke brännbara och ogiftiga rengöringsmedel.

6.6 FELSÖKNING

Problem	Lösning
Arbetsdj up för grunt	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera djupinställningen. Kör saktare framåt. Traktorns motoreffekt är kanske otillräcklig. Lyft upp sladdplankan. Ytterligare kördrag kan krävas om marken är för hård. Knivarna glider över marken i stället för att gräva ner sig i jorden: sänk farten.
Jorden sönderdelas för mycket	<ul style="list-style-type: none"> Sänk knivrotorernas varvtal. Lyft upp sladdplankan. Öka traktorns hastighet.
Jorden bearbetas otillräckligt	<ul style="list-style-type: none"> Öka knivrotorernas varvtal. Sänk körhastigheten. Bearbeta inte jord som är för våt. Om sladdplankan är installerad, försök att sänka ner den.
Igensatt rotor	<ul style="list-style-type: none"> Jorden är för våt för att bearbetas. Lyft upp sladdplankan. Sänk körhastigheten. Arbeta inte där gräset är för högt.
Maskinen går ryckvis över marken eller vibrerar	<ul style="list-style-type: none"> Främmande föremål har fastnat mellan knivarna. Knivarna är felaktigt monterade på fel ställen. Brustna eller slitna knivar. Knivarna har böjts efter att ha slagit emot stenar eller efter att extremt hård jord har bearbetats.
Maskinen vibrerar för mycket	<ul style="list-style-type: none"> Sänk traktorns hastighet. Justera maskinen på korrekt sätt enligt instruktionerna. Rengör rotoren. Den kan vara igensatt. Kontrollera om knivar har brustit. Byt ut dem om detta är fallet.

Problem	Lösning
Rotorn roterar ojämnt	<ul style="list-style-type: none"> Se till att kraftöverföringsaxelns koppling är korrekt inställd. Kopplingsfjädrarna ger efter för mycket. Byt ut fjädrarna.
Kuggväxeln överhettas	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera oljenivån och efterfyll olja vid behov.

7 ISÄRTAGNING OCH SKROTNING

OBS!

FÖLJ GÄLLANDE LAGAR I DET LAND DÄR MASKINEN ANVÄNDS BETRÄFFANDE ANVÄNDNING OCH OMHÄNDERTAGNING AV PRODUKTER SOM HAR ANVÄNTS FÖR ATT RENGÖRA OCH SERVA MASKINEN, OCH LIKASÅ SKA DU FÖLJA DE ANVISNINGAR SOM GES AV RESPEKTIVE PRODUKTS TILLVERKARE

OM MASKINEN SKA SKROTAS SKA DU FÖLJA DE MILJÖLAGAR SOM GÄLLER I DET LAND DÄR MASKINEN ANVÄNDS.

Vid isärtagning av maskinen ska gällande miljölagar respekteras i synnerhet vad använda smörjmedel beträffar och även andra element beroende på deras olika strukturer.

8 RESERVDELAR

8.1 LISTA MED SÄKERHETSKRITISKA RESERVDELAR

Dekalernas beställningsnummer finns angivna i tabellen i avsnittet "15.3 Dekaler fastsatta på maskinen".

Beskrivning	Fig.	Kod
Kraftuttagsskydd på traktorn	14, fig. 2	0049301
CE-skydd	8, fig. 2	
	v.155	0035488
	v.180	0035488
	v.205	0035489
	v.230	0035489

8.2 HUR MAN BESTÄLLER RESERVDELAR

SE UPP

Reservdelar måste uppfylla de krav som har definierats av tillverkaren. Använd endast original reservdelar.

Alla delar som tillsammans bildar maskinen kan beställas hos tillverkaren, men ange alltid:

- Maskinmodell.
- Maskinens serienummer.
- Tillverkningsår.
- Serienumret för den del som önskas (finns angivet

i reservdelskatalogen), en beskrivning av delen och önskad mängd.

TRANSPORTSÄTT: om detta inte anges kommer tillverkaren att ägna denna punkt speciell uppmärksamhet, men övertar inget ansvar för förseningar av leveransen på grund av oförutsedda omständigheter. Fraktkostnader bärs alltid av beställaren. Godset transporteras på köparens risk och ansvar även när det har sålts med betald frakt. **DEMETRA S.P.A.** står alltid till ditt förfogande för varje stöd och/eller reservdelar du kan behöva.

RESERVELSLISTOR

SVENSKA - RESERVELAR

<i>Bild 1</i>	<i>Ram, stöd på höger sida.....</i>	<i>114</i>
<i>Bild 2</i>	<i>Trepunktsfäste.....</i>	<i>115</i>
<i>Bild 3</i>	<i>Kuggväxel med fast varvtal.....</i>	<i>116</i>
<i>Bild 4</i>	<i>Kuggväxel med flera varvtal.....</i>	<i>117</i>
<i>Bild 5</i>	<i>Sidomonterad kugghjulstransmission.....</i>	<i>118</i>
<i>Bild 6</i>	<i>Lagring på vänster sida, verktyg, rotor.....</i>	<i>119</i>
<i>Bild 7</i>	<i>Kåpa, justering av kåpa, medar.....</i>	<i>120</i>
<i>Bild 8</i>	<i>Justermekanism för vält.....</i>	<i>121</i>
<i>Bild 9</i>	<i>Spikvält.....</i>	<i>122</i>
<i>Bild 10</i>	<i>Ribbvält.....</i>	<i>123</i>
<i>Bild 11</i>	<i>CE-skydd.....</i>	<i>124</i>

Bild 1

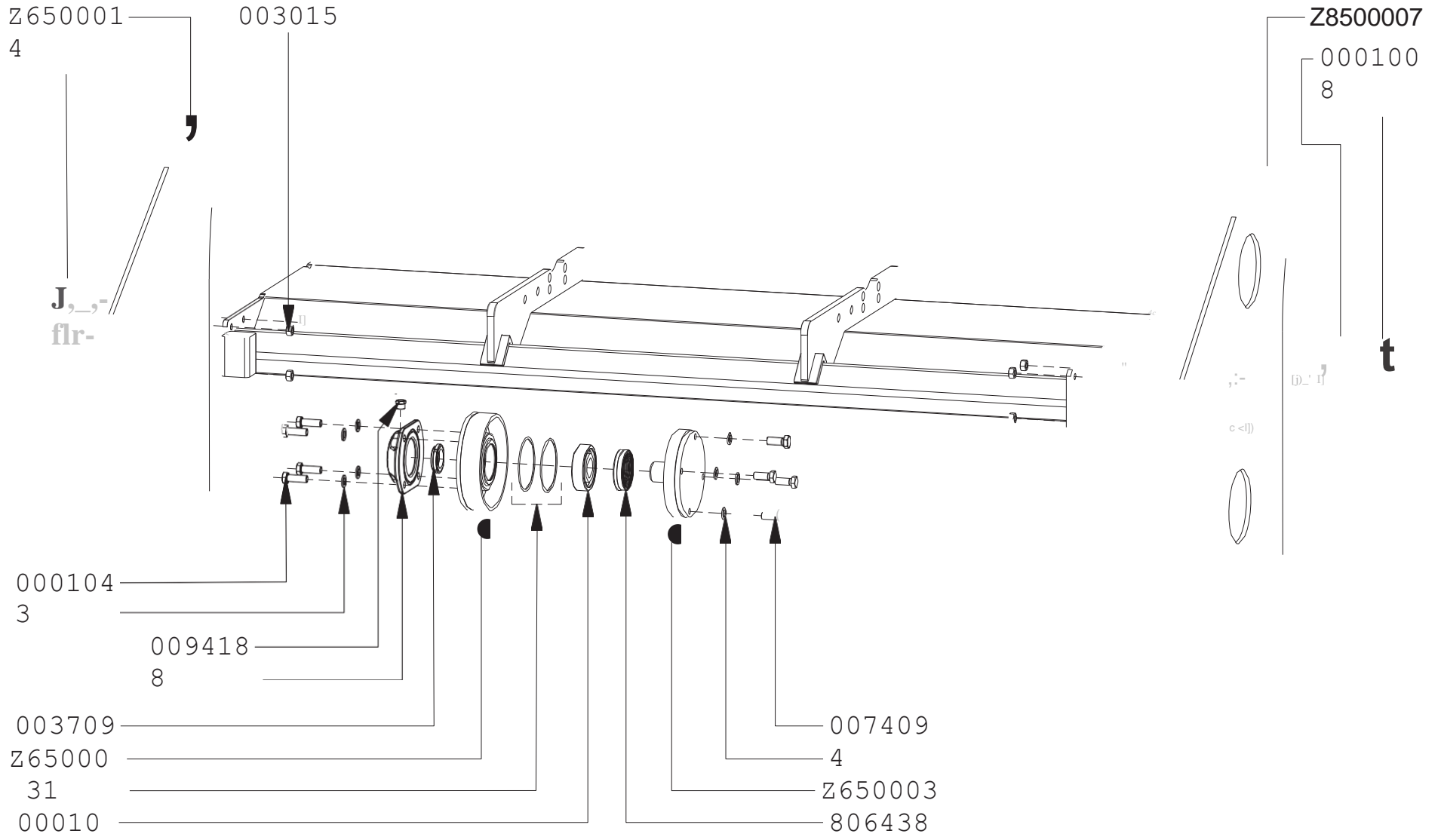


Bild 2

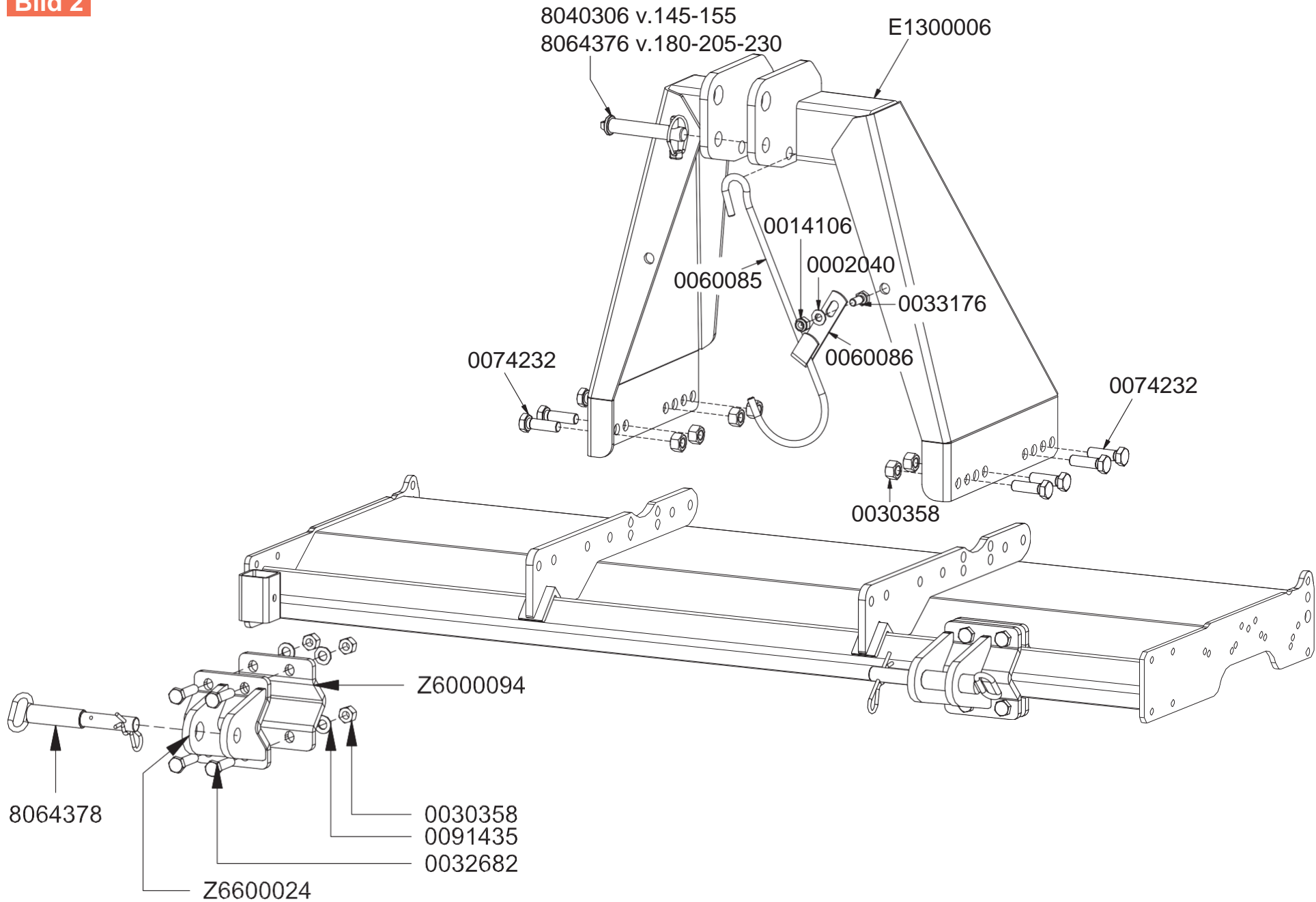
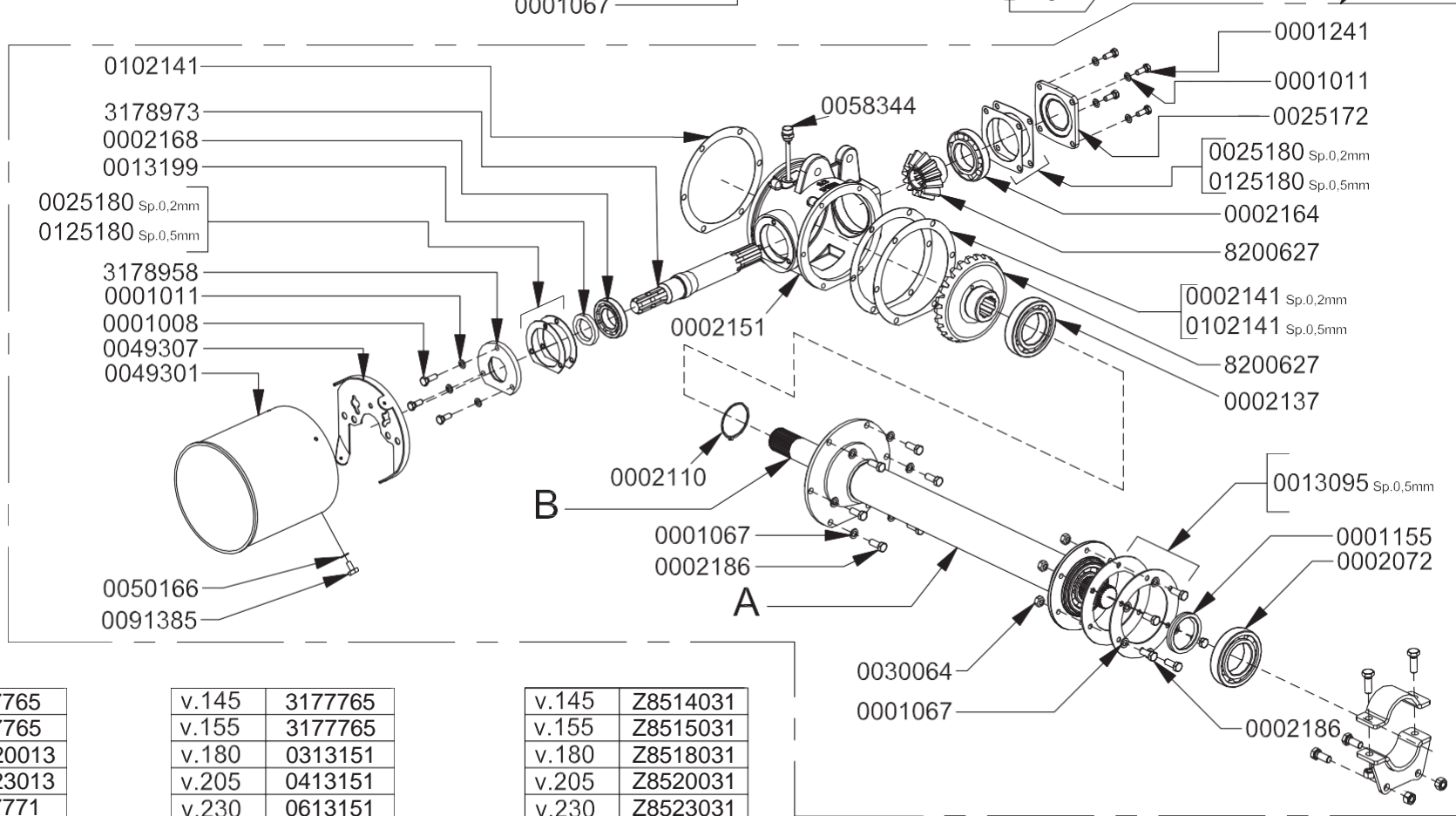
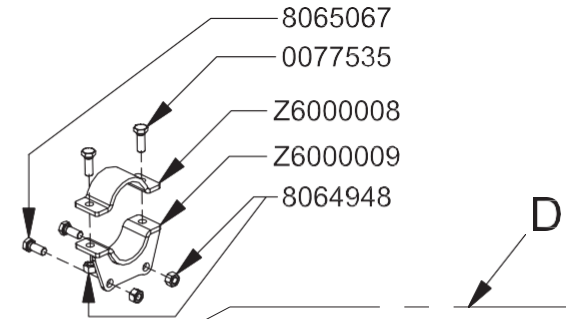
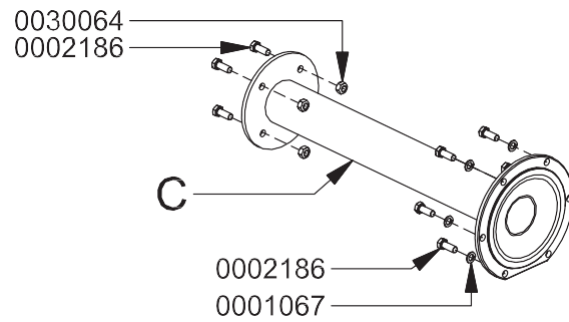


Bild 3

v.145	Z8314005
v.155	Z8315005
v.180	Z8318005
v.205	Z8320005
v.230	Z8323005
V.	COD.
D	

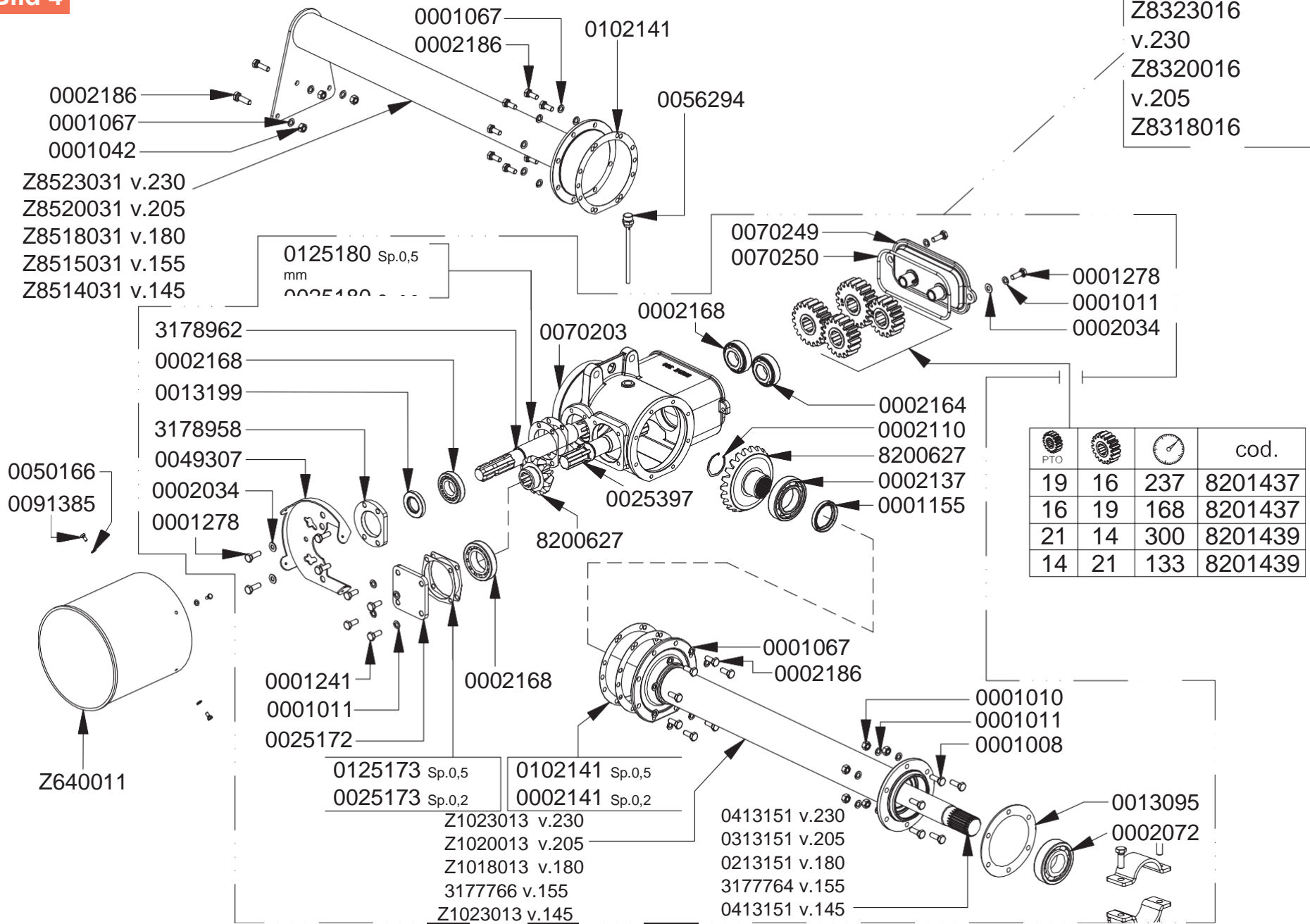


v.145	3177765
v.155	3177765
v.180	Z1020013
v.205	Z1023013
v.230	3177771
V.	COD.
A	

v.145	3177765
v.155	3177765
v.180	0313151
v.205	0413151
v.230	0613151
V.	COD.
B	

v.145	Z8514031
v.155	Z8515031
v.180	Z8518031
v.205	Z8520031
v.230	Z8523031
V.	COD.
C	

Bild 4



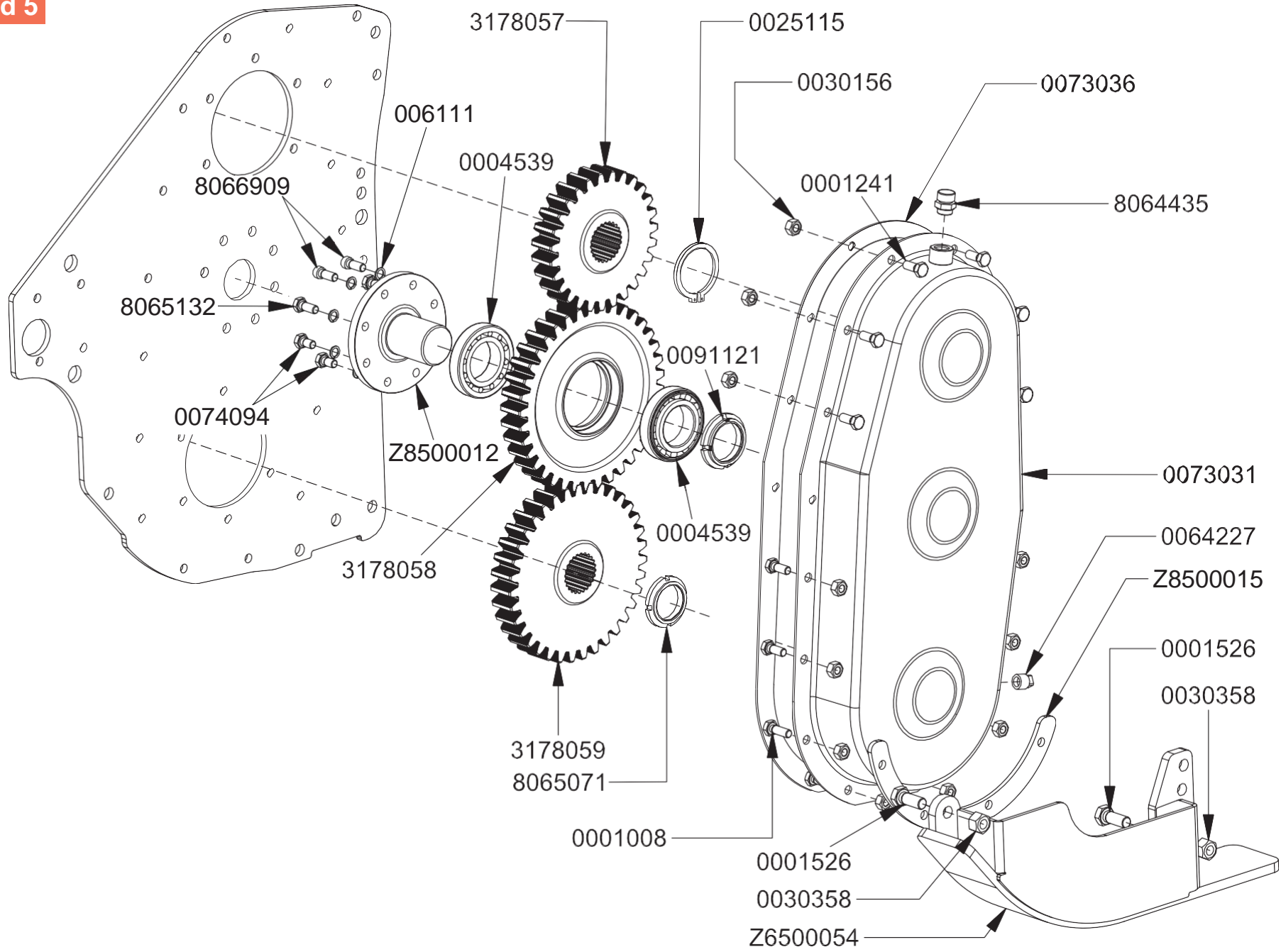


Bild 6

Z6523088 v.205 STD | Z6523006 v.230 Z.EST.
 Z6520088 v.205 STD | Z6520006 v.205 Z.EST.
 Z6518088 v.180 STD | Z6518006 v.180 Z.EST.
 Z6515088 v.155 STD | Z6515006 v.155 Z.EST.
 Z6514088 v.145 STD | Z6514006 v.145 Z.EST.

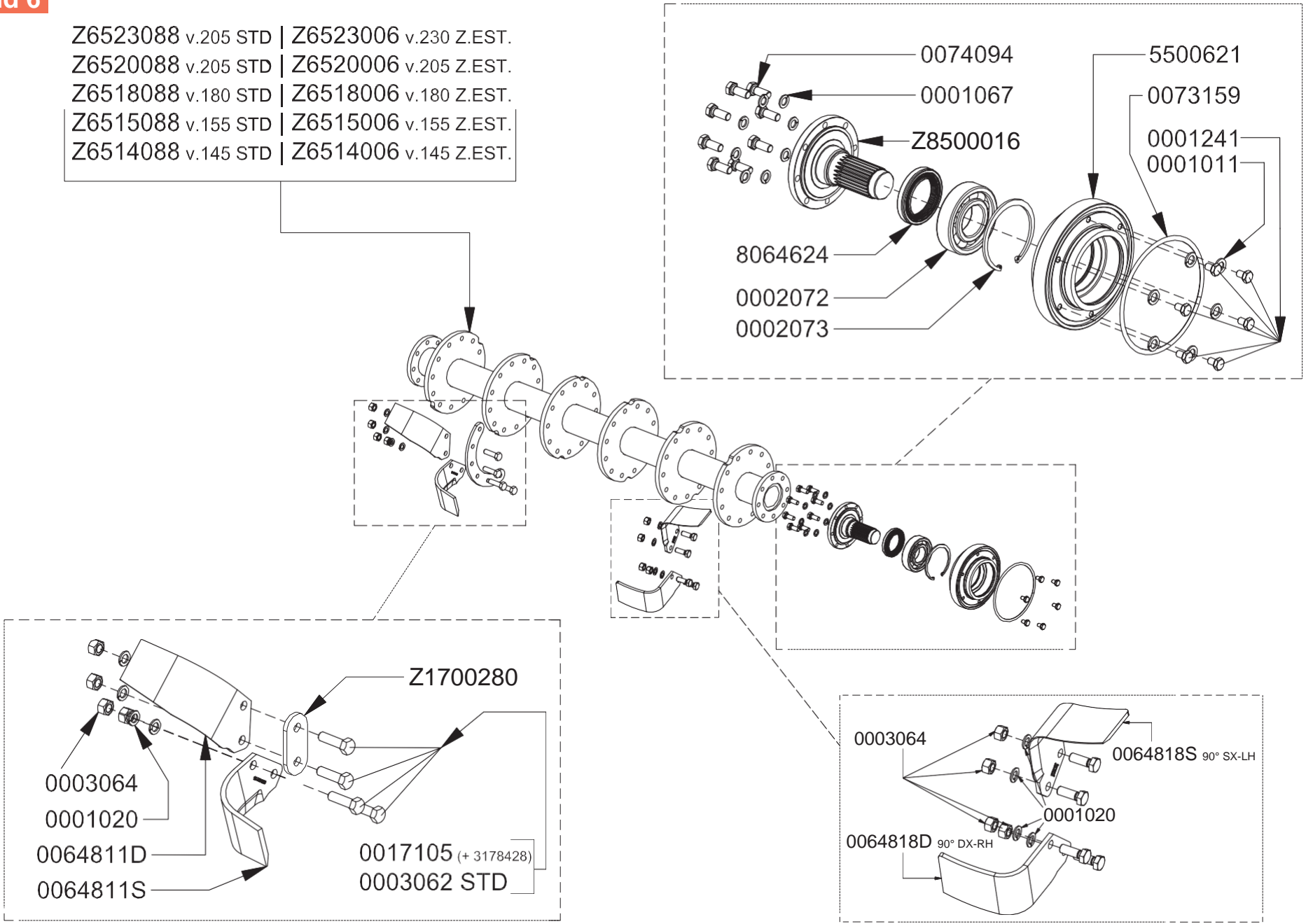


Bild 7

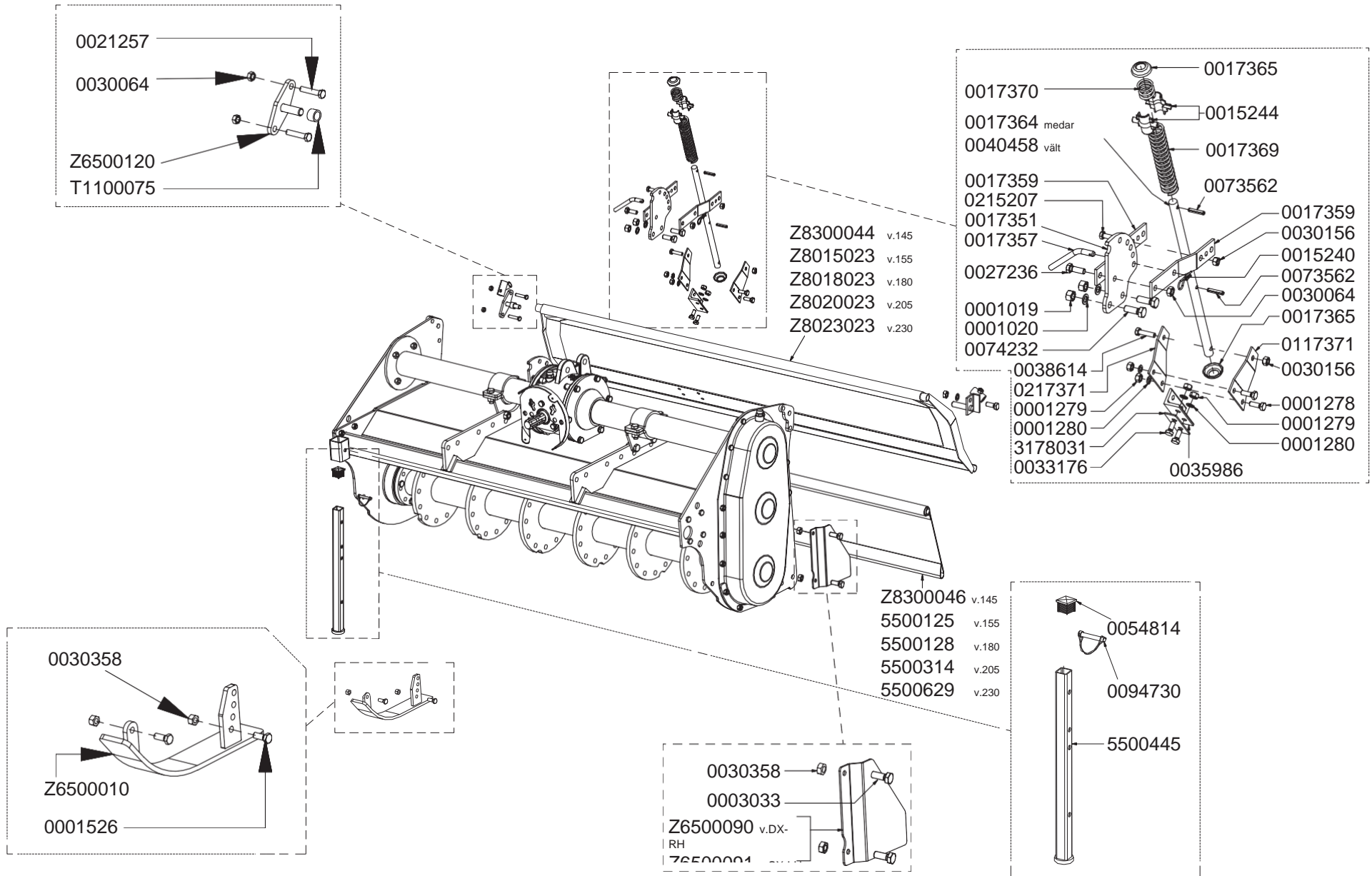


Bild 8

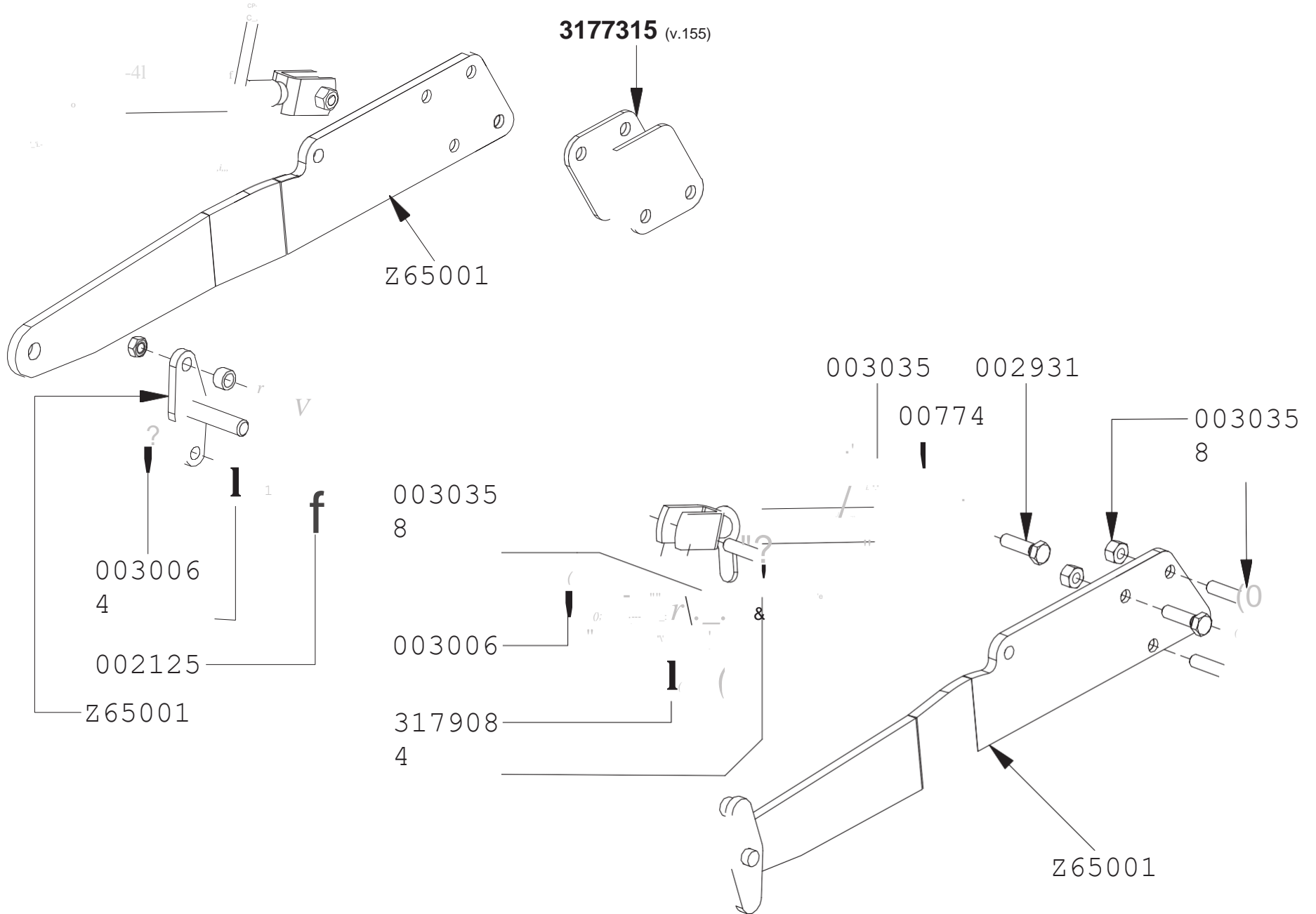


Bild 9

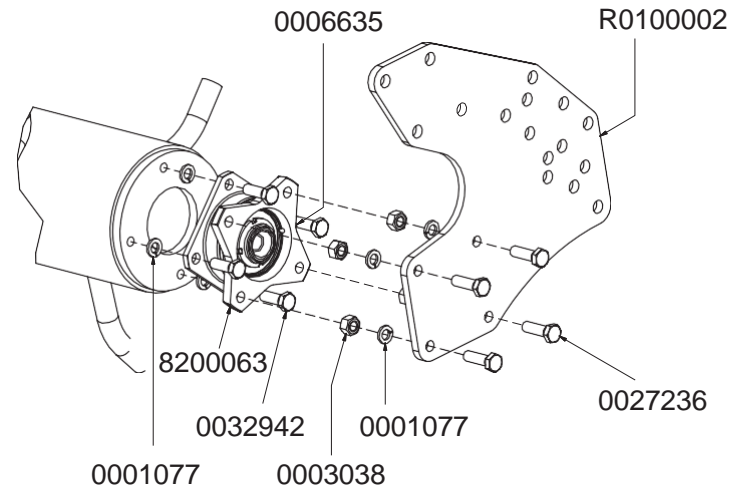
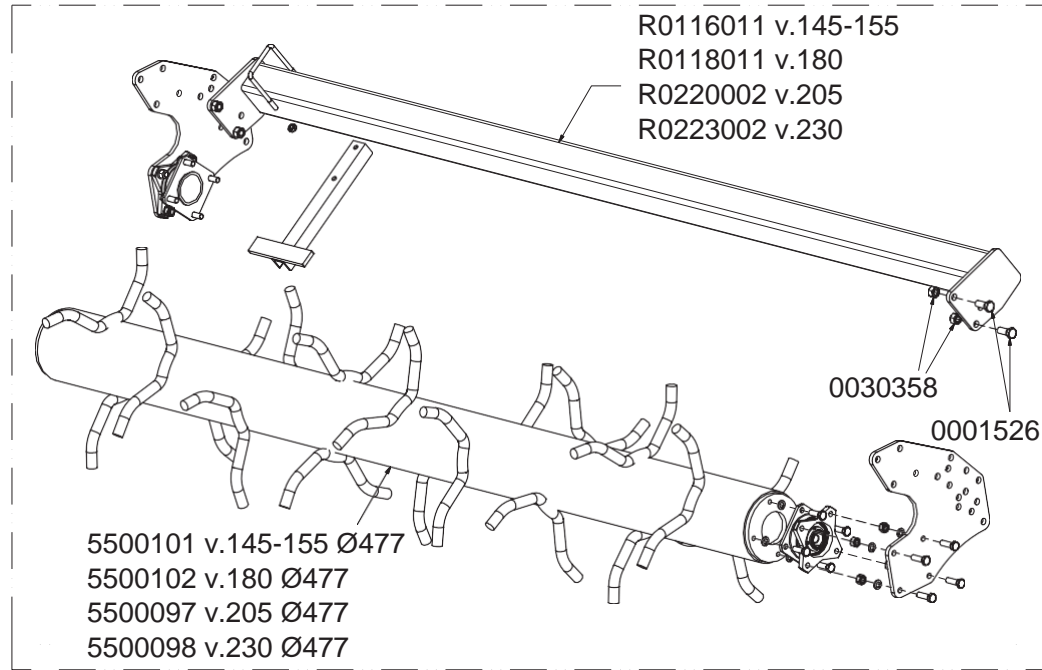
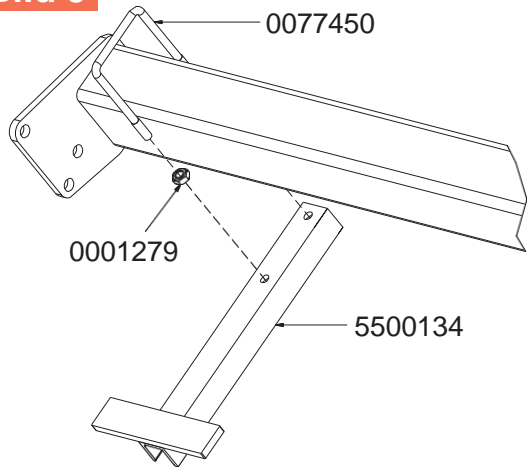


Bild 10

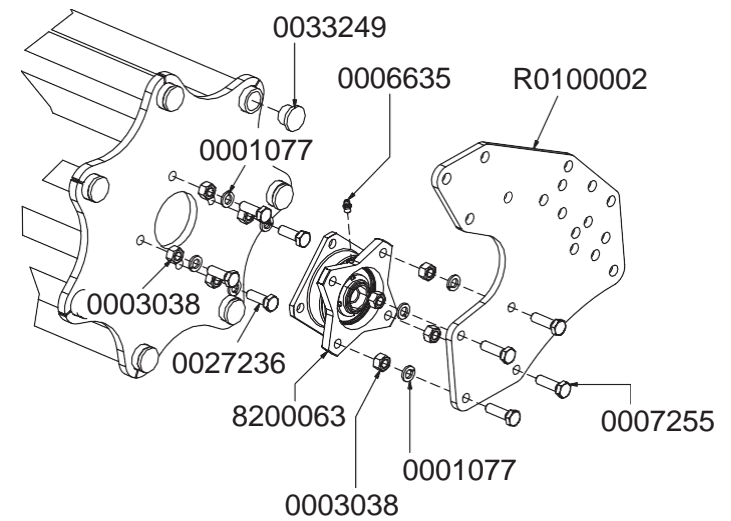
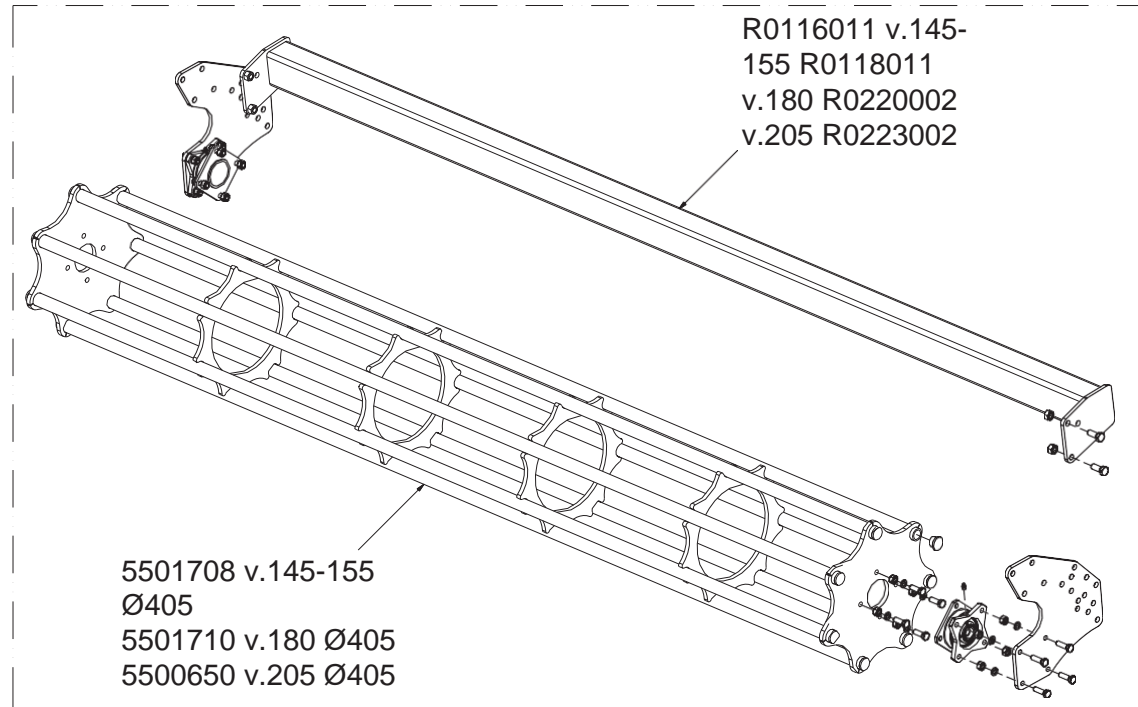
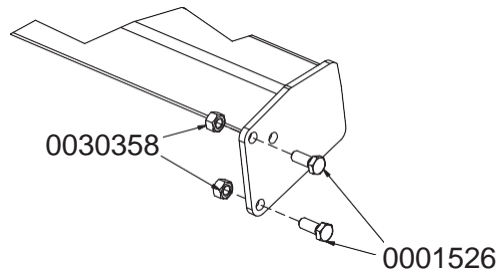
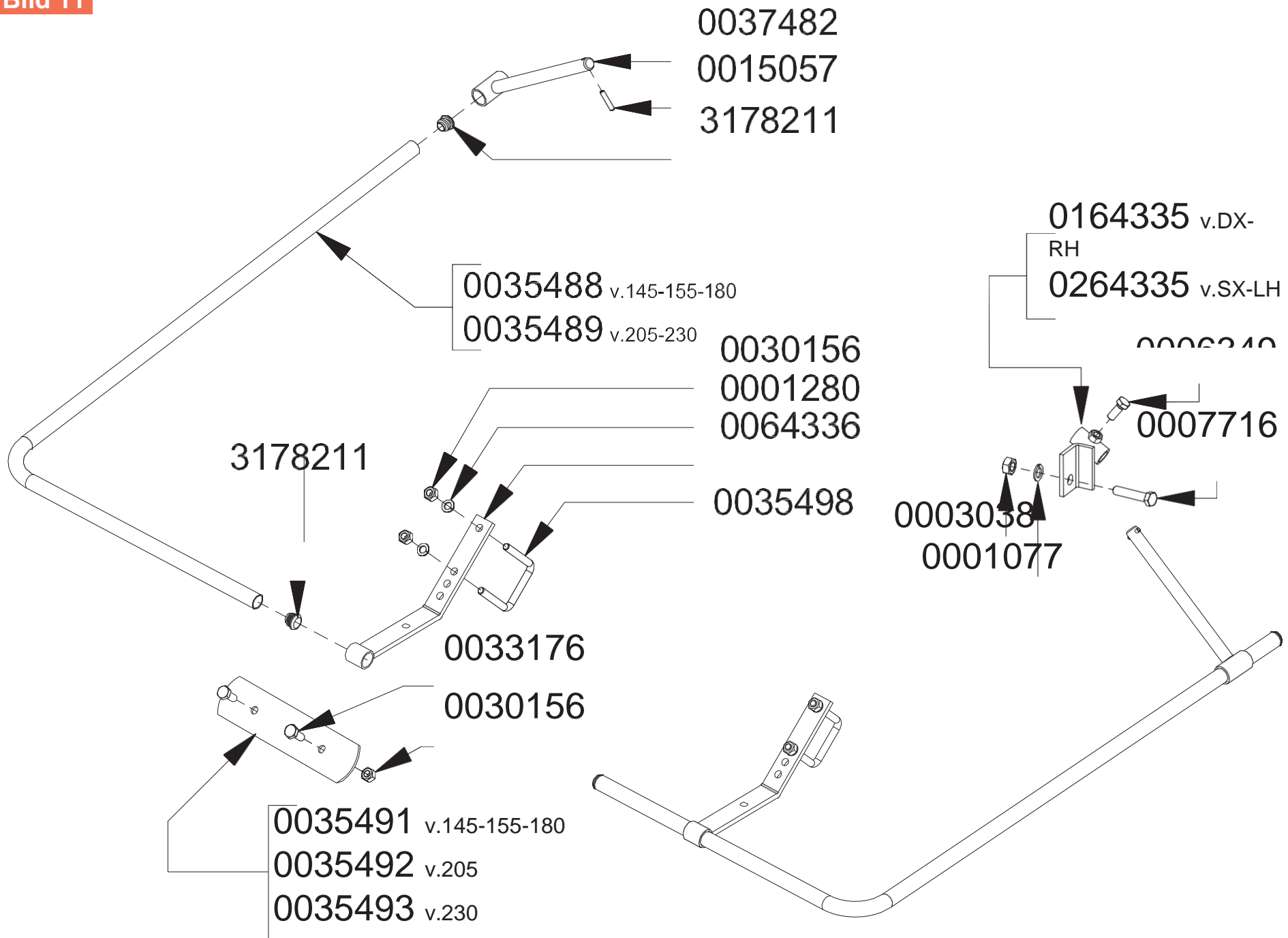












Bild 11



Underhållsschema

	8h	20h	100h	500h	DATA					
Kontrollera fastsättningen av alla skydd					1	2	3	4	5	6
					7	8	9	10	11	12
					13	14	15	16	17	18
					19	20	21	22	23	24
					25	26	27	28	29	30
Kontrollera att alla tappar, saxpinnar och fästelement finns på plats, ersätt vid behov					1	2	3	4	5	6
					7	8	9	10	11	12
					13	14	15	16	17	18
					19	20	21	22	23	24
					25	26	27	28	29	30
Kontrollera om smörjmedel läcker ut					1	2	3	4	5	6
					7	8	9	10	11	12
					13	14	15	16	17	18
					19	20	21	22	23	24
					25	26	27	28	29	30
Smörjning					1	2	3	4	5	6
					7	8	9	10	11	12
					13	14	15	16	17	18
					19	20	21	22	23	24
					25	26	27	28	29	30
Kontrollera att knivarnas skruvar är åtdragna					1	2	3	4	5	6
					7	8	9	10	11	12
					13	14	15	16	17	18
					19	20	21	22	23	24
					25	26	27	28	29	30
Kontrollera slitaget på knivarna					1	2	3	4	5	6
					7	8	9	10	11	12
					13	14	15	16	17	18
					19	20	21	22	23	24
					25	26	27	28	29	30
Smörjning av kraftöverföringsaxeln					1	2	3	4	5	6
					7	8	9	10	11	12
					13	14	15	16	17	18
					19	20	21	22	23	24
					25	26	27	28	29	30
Kontrollera oljenivån i den sidomonterade kugghjulstransmission					1	2	3	4	5	6
					7	8	9	10	11	12
					13	14	15	16	17	18
					19	20	21	22	23	24
					25	26	27	28	29	30
Kontroll/byte av olja i kuggväxeln					1	2	3	4	5	6
					7	8	9	10	11	12
					13	14	15	16	17	18
					19	20	21	22	23	24
					25	26	27	28	29	30
Byte av olja i kuggväxeln och i den sidomonterade kugghjulstransmission					1	2	3	4	5	6
					7	8	9	10	11	12
					13	14	15	16	17	18
					19	20	21	22	23	24
					25	26	27	28	29	30

lbreviagri

Marchio di **DEMETRA S.P.A.**

via E. Nobili, 44 - 40062 Molinella (BO) – Italien - C.F.: 02441250376 – P.IVA:

SEDE OPERATIVA (VR): via A. Labriola, 2 - I-37054 Nogara (VR) – Italien
Tel. 0039 0442 537411 - Tel. export 0039 0442 537404 - Fax 0039 0442
537444

Importör:

Närlant 
IMPORT AB

Filarevägen 8, 703 75 Örebro
Tel: 019 – 603 60 60,
Fax: 019 – 31 20 96
Webbadress: www.narlant.se
E-post: info@narlant.se